

DOSSIER VIDEO

Commerce mondial : Singapour

Vi1010.01

Durée : 58'52"

A l'occasion du Sommet ministériel de l'OMC (Organisation mondiale du Commerce, qui aura lieu à Singapour du 9 au 13 décembre 1996, l'unité "Production Audiovisuelle" de la Commission européenne a préparé à votre intention un dossier vidéo "Commerce mondial : Singapour".

Le dossier illustre les sujets suivants :

- I. SINGAPOUR
- II. COMMERCE
- III. INSTITUTIONS
- IV. ORDRE DU JOUR DE LA CONFERENCE OMC - SINGAPOUR
 - Le textile
 - L'emploi
 - Importations - Exportations
- V. DECLARATIONS
- VI. GRAPHIQUES

Conditions d'utilisation: origine CE souhaitée. Ce matériel est destiné à des fins non commerciales. En aucun cas, il ne peut être exploité, vendu ou cédé, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable de la Commission européenne. Ce matériel est libre de droit pour usage non commercial.

LISTE DE PLANS

I. SINGAPOUR

00:45	Vues générales de la ville
01:01	Passants (6 plans)
01:48	Square (3 plans)
02:06	Touristes
	Sites religieux
02:11	Temple bouddhiste (6 plans)
02:42	Mosquée (2 plans)
02:54	Bazar indien (5 plans)
03:20	Bijouterie
03:26	Panneau indicateur "Orchard Road"
03:28	Centre commercial (6 plans)
	<i>Port de Singapour</i>
03:51	Vues générales (2 plans)
04:06	Cargos
04:16	Opérations de chargement et déchargement (4 plans)
05:27	Vues générales du port (2 plans)
05:46	Vues générales de Singapour (coucher de soleil, nuit) (4 plans)

II. COMMERCE

Bourse de Singapour

06:14	Vue générale
06:25	Cambistes (3 plans)
06:41	Tableau des valeurs
06:53	Cambistes (5 plans)
08:12	Vue générale

Banques asiatiques

08:18	Commercial Union House
08:46	Indian Bank
08:58	Bank of East-Asia

Banques européennes

09:04	Banque nationale de Paris (3 plans)
09:24	Deutsche Bank (3 plans)
09:42	ABN-AMRO Bank (3 plans)
10:01	UNI Bank of Denmark (3 plans)
10:18	Svenska Handelsbanken (3 plans)
10:35	Banca Commerciale Italiana (2 plans)
10:47	Banque internationale du Luxembourg (2 plans)
10:59	Bureau de change (8 plans)
11:55	Quartier des affaires (8 plans)

Chaîne de production d'ordinateurs

- 12:54 Techniciennes aux travail (15 plans)
14:31 Carton destiné à l'exportation - destination : France
14:38 Carton destiné à l'exportation - destination : Pays-Bas

Concessionnaires automobiles européens

- 14:46 Rover (6 plans)
15:17 BMW (7 plans)
16:11 Circulation, voitures européennes (6 plans)

III. INSTITUTIONS

- 17:08 Bureau du Premier Ministre "Istana House" (3 plans)
17:29 Drapeau de la République de Singapour
17:39 Bâtiment "Istana House"
17:48 Relève de la garde (3 plans)
18:15 Ministère du Trésor (Commerce et Banque Centrale) (4 plans)
19:06 Site de la Conférence ministérielle de l'OMC (Organisation mondiale du Commerce)
Centre international de conférences et des expositions de Singapour (5 plans)

IV. ORDRE DU JOUR CONFERENCE OMC - SINGAPOUR

LE TEXTILE

Usine BONAIR - Ile Maurice

- 19:59 Filage, Machines (5 plans)
20:37 Atelier de fabrication, couturières (10 plans)
22:04 Métier à tisser électronique (10 plans)
23:15 "Etiquette d'origine..." (5 plans)
23:45 Chaîne d'emballage de pull-over (4 plans)

Salon du prêt-à-porter féminin - Paris

- 24:16 Vue générale clientèle (2 plans)
24:30 Exposants asiatiques
24:36 Vendeurs, clients, vêtements (6 plans)
25:21 Exposants asiatiques (3 plans)
25:41 Etiquette asiatique sur vêtement
25:59 Expositant asiatique (3 plans)
26:11 Expositant américain
Client, vendeuse, vêtements (5 plans)
26:49 Expositant Hong Kong (2 plans)
26:58 Expositant Madagascar (2 plans)
27:09 Etiquette (2 plans)

27:19	Exposant Madagascar
27:26	Panneau exposants est-asiatiques, vêtements, foulard, étiquette (5 plans)
28:13	Travelling vêtements
28:28	Autre exposant européen, client asiatique, vêtements (4 plans)
28:47	Défilé (4 plans)
29:25	Stand Olivier Strelli, vêtements, clients (5 plans)
30:17	Défilé (2 plans)

EMPLOI

Travail des enfants

Cueillette du jasmin, Egypte

31:34	Transport des enfants sur lieu de travail (4 plans)
31:49	Cueillette du jasmin par des enfants (12 plans)

Tannerie, Egypte

32:49	Enfants au travail (14 plans)
-------	-------------------------------

Verrerie en Inde

34:01	Enfants au travail (7 plans)
-------	------------------------------

Mine de charbon, Colombie

34:38	Enfants dans la mine (13 plans)
-------	---------------------------------

Thaïlande

35:47	Atelier où les ouvriers sont exploités (4 plans)
-------	--

Main-d'oeuvre immigrée, boulangerie, Washington DC

36:07	Réglementation fédérale pour le travail, salaire, âge (2 plans)
36:27	Main-d'oeuvre (hommes) au travail (9 plans)
37:12	Main-d'oeuvre (femmes) au travail (5 plans)

IMPORTATIONS - EXPORTATIONS

Port de Rotterdam, Pays-Bas

38:12	Sigle du Port de Rotterdam, vue générale
38:23	Remorqueur "Port de Rotterdam"
38:46	Complexe pétrolier (SHELL)
39:00	Passages de cargos (4 plans)
39:32	Cargo brésilien, conteneurs (3 plans)
40:14	Pavillon hollandais
40:21	Vue générale quai, bateaux, grues
40:23	Cargo de Panama amarré, conteneurs (2 plans)
40:45	Autres cargos
40:50	Cargo asiatique
40:55	Autre cargo
41:03	Cargo du Libéria, nom et pavillon
41:09	Cargo asiatique
41:17	Opérations de chargement et déchargement (5 plans)
42:20	Conteneurs ECT, terminal en activité (3 plans)
43:24	Déchargement de conteneurs d'un cargo MAERSK (4 plans)
44:18	Transport de conteneurs HANJIN (2 plans)
44:35	Chargement de conteneurs sur cargo de la compagnie HANJIN

- 45:02 Déchargement de fruits d'Argentine, élévateur (3 plans)
- 45:17 Caisse d'agrumes d'Argentine, étiquette (2 plans)
- 45:24 Caisse de fruits de la Jamaïque, étiquette (2 plans)
- 45:33 Transport d'une palette (2 plans)
- 45:55 Arrivée d'un semi-remorque (3 plans)
- 46:41 Travail administratif (2 plans)

Importations du Sud-Est asiatique

- 47:02 Vue générale, entrepôt
- 47:20 Déchargement d'articles de sport fabriqués en Chine
- 47:36 Etiquette "fabriqué en Chine" (2 plans)
- 47:42 Etiquettes "made in China", "made in Vietnam"
- 47:51 Etiquettes "made in Philippines"
- 47:58 Etiquettes "made in Macao"
- 48:02 Travelling dans entrepôts
- 48:35 Vue générale entrepôt, élévateur
- 49:01 Palette de moniteurs couleurs fabriqués à Taïwan
- 49:23 Vue générale du stock de moniteurs TV
- 49:34 Etiquette "Made in Malaysia"
- 49:43 Carton "Made in Taiwan" (2 plans)
- 49:51 Vue générale du terminal des conteneurs
- 50:03 Vue générale du cargo asiatique HANJIN

V. DECLARATIONS

- 50:17 Sir Leon BRITTAN, Vice-Président de la Commission européenne, sur l'ordre du jour de la Commission européenne à la Conférence de l'OMC de Singapour
- 51:51 Déclaration de Renato RUGGIERO, Directeur général de l'OMC

VI. GRAPHIQUES

Graphique no 1

- 54:55 Pays membres de l'OMC : Elargissements successifs du GATT, puis de l'OMC entre 1947-1996 :
Genève 1947 - Afrique du Sud, Australie, Belgique, Brésil, Canada, Cuba, USA, France, Inde, Luxembourg, Myanmar, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pakistan, Pays-Bas, Royaume-Uni, Sri Lanka
Annecy 1949 - Chili
Genève 1956 - Autriche, Allemagne, Danemark, Finlande, Grèce, Haïti, Indonésie, Italie, Japon, Nicaragua, Pérou, République dominicaine, Suède, Turquie, Uruguay
Dillon 1960-61 - Ghana, Malaisie, Nigéria, Sierra Leone, Tanzanie
Kennedy 1964-1967 - Argentine, Barbades, Bénin, Burundi, Cameroun, Corée, Congo, Côte d'Ivoire, Chypre, Espagne, Gabon, Gambie, Guyane, Irlande, Israël,

Jamaïque, Islande, Kenya, Koweït, Madagascar, Malawi, Malte, Mauritanie, Niger, Nigeria, Ouganda, Pologne, Portugal, République centrafricaine, Rwanda, Sénégal, Sierra Leone, Suisse, Tchad, Togo, Trinidad & Tobago, Yougoslavie, Burkina Faso

Tokyo 1973-79 - Bangladesh, Egypte, Hongrie, Maurice, Philippines, Roumanie, Singapour, Surinam, Zaïre

Uruguay 1986-94 - Angola, Antigua et Barbades, Barhein, Belize, Bolivie, Botswana, Brunei, Colombie, Costa Rica, Djibouti, Dominique, Emirats arabes unis, Fidji, Greane, Guatanaama, Guinée, Guinée-Bissau, Honduras, Hong Kong, Lesotho, Lichtenstein, Macao, Maldives, Mali, Maroc, Mexique, Mozambique, Namibie, Nouvelle-Guinée, Paraguay, Qatar, Républiques tchèque et slovaque, St-Christophe, Ste-Lucie, St-Vincent et Grenadines, Iles Salomon, El Salvador, Slovénie, Swaziland, Thaïlande, Tunisie, Venezuela, Zambie

1996 - Mongolie, Equateur, Bulgarie

Graphique no 2

55:28 Cartes illustrant le régionalisme et les unions douanières; **ALENA**, Canada, Mexique, US; **ASEAN**, Brunei, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande; **AELE**, Islande, Norvège; **MERCOSUR**, Argentine, Brésil, Paraguay, Uruguay ; **COMMUNAUTE ANDINE**, Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou, Venezuela; **APEC**, Australie, Brunei, Dar Es Salam, Canada, Chili, Chine, Hong Kong, Indonésie, Japon, République de Corée, Malaisie, Mexique, Nouvelle-Zélande, Papouasie, Nouvelle-Guinée, Philippines, Singapour, Taïpei, Thaïlande, les US; **ACP**

Graphique no 3

55:43 Tendances du commerce mondial en % en 1994

Graphique no 4

56:22 Volume des exportations de marchandises dans le monde entre 1984-1994

Graphique no 5

56:41 L'évolution de la réduction des barrières douanières entre 1947 et 1994

Graphique no 6

57:03 PNB de l'Union européenne, des USA, Japon, Canada, Mexique en 1995

Graphique no 7

57:23 Augmentation du PNB par région : Asie, Amérique du Nord, Amérique latine, Europe occidentale, Afrique entre 1986 et 1994

Graphique no 8

57:49 Commerce de marchandises : comparaison UE, USA, Japon en milliards d'écus

Graphique no 9

58:07 Exportations et importations de l'Union européenne en 1995

58:26 Copyright

58:52 FIN

(Source graphique : Eurostat, OCDE, US Trade Department)

December 1996

VIDEO DOSSIER

World Trade

WTO Conference - Singapore

Vi 1010.01

Duration : 58'52"

On the occasion of the WTO Ministerial Summit, which will take place in Singapore from 9th to 13th November 1996, the Audiovisual Production Unit of the European Commission has prepared a video dossier entitled "World Trade : Singapore".

The dossier contains the following pictures :

- I. SINGAPORE
- II. TRADE
- III. INSTITUTIONS
- IV. WTO AGENDA - SINGAPORE
 - The textile industry
 - Labour
 - Importations - Exportations
- V. DECLARATIONS
- VI. GRAPHS

Conditions of use : EC requests indication of origin. This material is intended for non-commercial purposes. Therefore, no commercial exploitation in any form whatsoever is permitted without the prior agreement of the European Commission. All material is free of rights for non-commercial use.

SHOT LIST

I. SINGAPORE

00:45	Singapore sky-line
01:01	People (6 shots)
01:48	Square (3 shots)
02:06	Tourists
	Religious sites
02:11	Buddhist temple (6 shots)
02:42	Mosque (2 shots)
02:54	Indian bazaar (5 shots)
03:20	Jewellery store
03:26	Street sing "Orchard Road"
03:28	Shopping center (6 shots)
 <i>Port of Singapore</i>	
03:51	General views (2 shots)
04:06	Cargos
04:16	Loading and unloading operations (4 shots)
05:27	General views of port (2 shots)
05:46	Singapore sky-line at sunset to dark (4 shots)

II. TRADE

Stock Exchange - Singapore

06:14	General view
06:25	Traders (3 shots)
06:41	Share values display
06:53	Traders (5 shots)
08:12	General view

Asian Banks

08:18	Commercial Union House (4 shots)
08:46	Indian Bank
08:58	Bank of East-Asia

European banks

09:04	Banque nationale de Paris (3 shots)
09:24	Deutsche Bank (3 shots)
09:42	ABN-AMRO Bank (3 shots)
10:01	UNI Bank of Denmark (3 shots)
10:18	Svenska Handelsbanken (3 shots)
10:35	Banca Commerciale Italiana (2 shots)
10:47	Banque internationale du Luxembourg (2 shots)
10:59	Bureau de change (8 shots)

11:55 Business area (8 shots)

Computer production line

12:54 Women at work (15 shots)

14:31 Computer box for export : France

14:38 Computer box for export : the Netherlands

European car dealers

14:46 Rover (6 shots)

15:17 BMW (7 shots)

16:11 Traffic, european cars (6 shots)

III. INSTITUTIONS

17:08 Prime Minister office "Istana House" (3 shots)

17:29 Republic of Singapore flag.

17:39 Building "Istana House"

17:48 The changing of the guards (3 shots)

18:15 The Treasury building (Trade and Central Bank) (4 shots)

19:06 Site of WTO Ministerial Conference (World Trade Organisation)

Singapore International Convention Exhibition Center (5 shots)

IV. WTO AGENDA - SINGAPORE

THE TEXTILE INDUSTRY

Bonair - Mauritius

19:59 Spinning, equipment (5 shots)

20:37 Production line, women at work (10 shots)

22:04 Electronic weaving loom (10 shots)

23:15 "Made in..." label (5 shots)

23:45 Sweaters wrapping line (4 shots)

Women's wear fashion fair Paris

24:16 General view (2 shots)

24:30 Asian exhibitors

24:36 European exhibitors, salesmen, customers, clothes (6 shots)

25:21 Asian exhibitors (3 shots)

25:41 Asian label on clothes

25:59 Asian exhibitor (3 shots)

26:11 American exhibitor

Customers, salesman, clothes (5 shots)

26:49 Hong Kong exhibitor (2 shots)

26:58 Madagascar exhibitor (2 shots)

27:09 Label (2 shots)

27:19 Madagascar exhibitor
 27:26 Eastern overseas sign, salesmen, clothes, scarves, label (5 shots)
 28:13 Tracking on clothes
 28:28 Other european exhibitor, Asian customers, clothes (4 shots)
 28:47 Fashion show (4 shots)
 29:25 Olivier Strelli stand, clothes, customers (5 shots)
 30:17 Fashion show (2 shots)

LABOUR

Child labour

Jasmin picking in Egypt

31:34 Transport of children on work location (4 shots)
 31:49 Children pickin jasmin (12 shots)

Leather workshop, Egypt

32:49 Children at work (14 shots)

Glass factory in India

34:01 Children at work (7 shots)

Coalmine, Columbia

34:38 Children at work in the mine (13 shots)

Thailand

35:47 Sweatshop (4 shots)

Immigrant - Labour in bakery, Washington DC

36:07 Federal rules for work, wage, age (2 shots)
 36:27 Men at work (9 shots)
 37:12 Women at work (5 shots)

IMPORTATIONS - EXPORTATIONS

Port of Rotterdam, The Netherlands

38:12 Sign of Port of Rotterdam, general view
 38:23 Tuckboat "Port of Rotterdam"
 38:46 Oil industry (SHELL)
 39:00 Cargo trafic in the port (4 shots)
 39:32 Brazilian container vessel (3 shots)
 40:14 Flag (The Netherlands)
 40:21 General view of docks, cargos, crane
 40:23 Panama Cargo, containers (2 shots)
 40:45 Other vessels
 40:50 Asian vessel
 40:55 Other vessel
 41:03 Liberian cargo, name, flag
 41:09 Asian vessel
 41:17 Incoming and outgoing vessels (5 shots)
 42:20 Loading and unloading operations (3 shots)
 43:24 Unloading container from a MAERSK cargo (4 shots)
 44:18 Transport of HANJIN containers (2 shots)
 44:35 Loading of HANJIN containers to HANJIN vessel

45:02 Unloading of fruits from Argentina, elevator
 45:17 Citrus box from Argentina, label (2 shots)
 45:24 Box of fruits from Jamaica, label (2 shots)
 45:33 Moving a pallet
 45:55 Arrival of a trailer (3 shots)
 46:41 Administrative work (2 shots)

Importations from South-East Asia

47:02 General view, warehouse
 47:20 Unloading of sport items from China (2 shots)
 47:36 Label "made in China" (2 shots)
 47:42 Labels "made in China", "made in Vietnam"
 47:51 Labels "made in Philippines"
 47:58 Labels "made in Macao"
 48:02 Tracking in warehouse
 48:35 General view warehouse, elevator
 49:01 Pallet of color monitors made in Taiwan
 49:23 General view of TV monitors stock
 49:34 Label "made in Malaysia"
 49:43 Box "made in Taiwan" (2 shots)
 49:51 General view of container terminal
 50:03 General view of HANJIN asian vessel

V. DECLARATIONS

50:17 Sir Leon BRITTAN, Vice-President of the European Commission on the EC
 agenda for WTO Conference in Singapore
 51:51 Renato RUGGIERO, Director General WTO

VI. GRAPHS

Graphic 1

54:55 WTO member-countries : development of the WTO according to participation in
 the rounds (1947-1996) :

Geneva 1947 - South Africa, Australia, Belgium, Brasil, Canada, Cuba, USA,
 France, India, Luxembourg, Myanmar, New Zealand, Norway, Pakistan,
 Netherlands, United Kingdom, Sri Lanka

Annecy 1949 - Chile

Geneva 1956 - Austria, Germany, Denmark, Finland, Greece, Haiti, Indonesia,
 Italy, Japan, Nicaragua, Peru, Dom. Republic, Sweden, Turkey, Uruguay

Dillon 1960-61 - Ghana, Malaysia, Nigeria, Sierra Leone, Tanzania

Kennedy 1964-1967 - Argentina, Barbados, Benin, Burundi, Cameroon, Korea,
 Congo, Ivory Coast, Cyprus, Spain, Gabon, Gambia, Guyana, Ireland, Israel,

Jamaica, Iceland, Kenya, Kuwait, Madagascar, Malawi, Malta, Mauritania, Niger, Nigeria, Uganda, Poland, Portugal, Centrafrican Republic, Rwanda, Senegal, Sierra Leone, Switzerland, Chad, Togo, Trinidad & Tobago, Yugoslavia, Burkina Faso

Tokyo 1973-79 - Bangladesh, Egypt, Hungary, Maurice, Philippines, Romania, Singapore, Surinam, Zaire

Uruguay 1986-94 - Angola, Antigua and Barbuda, Barhein, Belize, Bolivia, Botswana, Brunei, Columbia, Costa Rica, Djibouti, Dominique, United Arab Emirates, Fidji, Greane, Guatanama, Guinea, Guinee-Bissau, Honduras, Hong Kong, Lesotho, Lichtenstein, Macao, Maldives, Mali, Morroco, Mexico, Mozambique, Namibia, New Guinea, Paraguay, Quatar, Slovak and Czech Republics, St-Christopher, St-Lucie, St-Vincent and Grenadines, Solomon Islands, El Salvador, Slovenia, Swaziland, Thailand, Tunisia, Venezuela, Zambia
1996 - Mongolia, Ecuador, Bulgaria

Graphic 2

55:28 Series of maps illustrating main World Trade Agreements ; **ALNA**, Canada, Mexico, US ; **ASEAN**, Brunei, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand ; **AELE**, Iceland, Norway ; **MERCOSUR**, Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay ; **ANDINE COMMUNITY**, Bolivia, Columbia, Ecuador, Peru, Venezuela ; **APEC**, Australia, Brunei, Darassalam, Canada, Chile, China, Hong Kong, Indonesia, Japan, Rep. Korea, Malaysia, Mexico, New Zealand, Papua, New Guinea, Philippines, Singapore, Chinese Taipei, Thailand, the US ; **ACP**

Graphic 3

55:43 World trade tendancies in percentage - 1994

Graphic 4

56:22 The volume of worldwide merchandise exports 1984-1994

Graphic 5

56:41 Graphic illustrating the reduction in trade-tariffs and protection globally

Graphic 6

57:03 World percentages of GDP, EU, US, Japan, Canada, Mexico

Graphic 7

57:23 Growth of GDP per region, Asia, N. America, Latin America, W. Europe, Africa

Graphic 8

57:49 Merchandise Trade (Extra Trade) comparaison EU, US and Japan in billions of ECU

Graphic 9

58.07 EU Exportations and Importations in 1995

58.26 Copyright

5852 Fin

(Source of graphics : Eurostat, OCDE, US Trade Department)

99

FICHE D'APPROBATION DES PRODUCTIONS

TITRE DEFINITIF : DOSSIER COMMERCE MONDIAL : CONFERENCE OMC SINGAPOURApprouvé le : 28/11/96

N° DE PRODUCTION :

TITRE DE TRAVAIL :

DESCRIPTION : Ville de Singapour - e Agenda de la Conférence OMCVERSION : INTERDUREE : ~~58' 53"~~ 58' 53"

MASTER

FORMAT : BETA

BETA SP

D2

AUTRES

SYSTEME : PAL

SECAM

NTSC

AUTRES

SON :

PISTE 1

PISTE 2

PISTE 3

PISTE 4

} MIX

small drops everywhere
(ex originals?)Very variable quality.
original material show
excessive "snow" drop outs.
see list.

TITRES :

Où :

GRAPHIQUES :

Où :

MASTER BANDE N° :

BANDE SECURITE N° :

SON BANDE N° :

VERIFICATION TECHNIQUE :
(nom du technicien)

Sous réserve

PRODUCTEUR : SAM LILING

CAMERAMAN :

MONTEUR : SEBASTIEN DUBOIS

INGE SON :

COMMENTATEUR :

AUTRES :

ARCHIVES :

DROITS :

SOURCE :

DUREE :

MUSIQUE :

DROITS :

SOURCE :

DUREE :

Transmis à la SABAM :

OUI

NON

SIGNATURE RESPONSABLE :

Nicole CAUCHIE, Chef d'Unité

DATE

29/11/96

SIGNATURE REALISATEUR : S. LILING

DATE

28/11/96

[illegible]

D2ACR' 10808

Planning

Demande de

Pour le

29/11/96

N° de production

Heure préparation

Heure prévue

Heure réelle

Médiathèque

Titre :

Commerce mondial Singapore

Destination :

Médiathèque

Responsable :

Marina

Date de la demande :

Durée :

Délai :

Travail à effectuerRemarques :Vérification technique + transfert
D2ACR : Début : Vi 10.10.01Nature du travail

Transfert :

intégralité - suivant liste jointe

Autre :

Quantité et version(s) :

Support original :

Image - Son

Références :

Support image :

16 mm - 2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Support son :

Bande lisse (19 cm/s - 9,5 cm/s) - Sepmag - K7

Enregistrement :

Muet / Sonore / Sepmag / Optique

Support final :

Image - Son

Références :

Support image :

2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Support son :

Bande lisse - Sepmag - K7

Enregistrement :

Muet / Sonore / Time code

Scripte :

Signature

N14

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

food security and for dealing with acute food shortages; and to encourage technical co-operation.

Regional Commission on Land and Water Use in the Near East: f. 1967 to review the current situation with regard to land and water use in the region; to identify the main problems concerning the development of land and water resources which require research and study and to consider other related matters.

Regional Fisheries Advisory Commission for the Southwest Atlantic: f. 1961 to advise FAO on fisheries in the South-west Atlantic area, to advise member countries (Argentina, Brazil and Uruguay) on the administration and rational exploitation of marine and inland resources; to assist in the collection and dissemination of data, in training, and to promote liaison and co-operation.

Western Central Atlantic Fishery Commission: f. 1973 to assist international co-operation for the conservation, development and utilization of the living resources, especially shrimps, of the Western Central Atlantic.

FINANCE

FAO's Regular Programme, which is financed by contributions from member governments, covers the cost of the FAO's Secretariat, its Technical Co-operation Programme and part of the cost of several special action programmes. The budget for the two years 1994-95 was US \$673.1m., representing zero-growth from the previous biennium. Much of FAO's technical assistance programme is funded from extra-budgetary sources. The single largest contributor is the United Nations Development Programme (UNDP), which in 1993 accounted for \$108.8m., or 35% of field

United Nations (Specialized Agencies)

project expenditures. Equally important are the trust funds that come mainly from donor countries and international financing institutions. They totalled \$163.7m., or 53% of field project expenditures in 1993. FAO's contribution under its Technical Co-operation Programme (TCP, FAO's regular budgetary funds for the Field Programme) was \$36.1m., or 12% of field project expenditures.

FAO PUBLICATIONS

FAO Annual Review.
Animal Health Yearbook.
Ceres (every 2 months).
Commodity Review and Outlook (annually).
Environment and Energy Bulletin.
Fertilizer Yearbook.
Food Outlook (monthly).
Plant Protection Bulletin (quarterly).
Production Yearbook.
Quarterly Bulletin of Statistics.
The State of Food and Agriculture (annually).
Trade Yearbook.
Unasylva (quarterly).
Yearbook of Fishery Statistics.
Yearbook of Forest Products.
World Watch List for Domestic Animal Diversity.
 Commodity reviews; studies; manuals.

General Agreement on Tariffs and Trade—GATT

Address: Centre William Rappard, 154 rue de Lausanne, 1211 Geneva 21, Switzerland.

Telephone: (22) 7395007; **telex:** 412324; **fax:** (22) 7395458.

GATT was established in 1948 as a multilateral treaty aiming to liberalize international trade and place it on a secure basis. From 1 January 1995 GATT was to be superseded by the World Trade Organization (WTO), in accordance with an agreement reached under the Uruguay Round of trade negotiations (see below). The WTO's principal organs were to be a general council of members, a meeting of members at ministerial level (to be convened every two years), a panel to settle trade disputes, and a secretariat. The WTO was to be based in Geneva.

CONTRACTING PARTIES TO GATT

By early December 1994 there were 125 contracting parties; a further 15 countries or territories apply the rules of GATT on a *de facto* basis to their commercial policy: see Table on pp. 58-60.

Organization

(October 1994)

SESSIONS

The sessions of contracting parties are usually held annually, in Geneva. The session is the highest body of GATT. Decisions are generally arrived at by consensus, not by vote. On the rare occasions that voting takes place, each contracting party (member country) has one vote. Most decisions by vote are taken by simple majority; but a two-thirds majority, with the majority comprising more than half the member countries, is needed for 'waivers': authorizations, in particular cases, to depart from specific obligations under the General Agreement. Outside the sessions, votes may be taken by postal ballot.

COUNCIL OF REPRESENTATIVES

Meets as necessary (generally about 10 times a year) to deal with urgent and routine matters arising between sessions of contracting parties and to supervise the work of committees and working groups. Under the Trade Policy Review Mechanism (an early result of the Uruguay Round), the Council examines, at periodic meetings, the impact of each member's trade policies and practices on the international trading system. During 1993 the Council conducted reviews of Argentina, Austria, Bangladesh, Brazil, Canada, Egypt, Finland, Ghana, Japan, the Republic of Korea, Romania, Singapore, the USA and Uruguay.

SECRETARIAT

The secretariat, numbering about 400 people, consists of experts in trade policy and economics and an administrative staff (including translators and interpreters). It prepares and runs the sessions of contracting parties and services the work of the Council and of the committees, working groups and panels of independent experts. It is also responsible for organizing multilateral trade negotiations held within the framework of GATT.

Director-General: PETER SUTHERLAND (Ireland).

Deputy Directors-General: ANWARUL HODA (India), JESÚS SEADE (Mexico), WARREN LAVOREL (USA).

COMMITTEES AND WORKING PARTIES

Standing committees or councils exist to direct GATT work on trade and development issues; to carry on trade negotiations among developing countries; to examine the situation of countries using trade restrictions to protect their balance of payments; to supervise implementation of the various Tokyo Round agreements; to supervise the Arrangement Regarding International Trade in Textiles (Multi-fibre Arrangement); and to deal with budget, financial and administrative questions. The Trade Negotiations Committee (TNC) was responsible for supervising the Uruguay Round (see below).

Working parties (ad hoc committees) are set up to deal with current questions, such as requests for accession to GATT; verification that agreements concluded by member countries are in conformity with GATT; or studies of issues on which the member countries will later wish to take a joint decision. Panels of independent experts are often set up to investigate disputes and report their conclusions to the Council.

INTERNATIONAL TRADE CENTRE UNCTAD/GATT (ITC)

Address: Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.

Telephone: (22) 7300111; **telex:** 414119; **fax:** (22) 7334439.

Established by GATT in 1964, the Centre has been jointly operated since 1968 by GATT and the UN (the latter through UNCTAD). ITC works with developing countries to establish trade promotion strategies, institutions and services in the government and business sectors, to expand their export markets and to improve import operations and techniques. ITC also trains government and business officials in export, import and trade promotion methods, and strengthens local institutions engaged in the training of personnel involved in foreign trade. In 1984 it became an executing agency of the UN Development Programme (UNDP, q.v.), directly responsible for carrying out UNDP-financed projects related to trade promotion. Publ. *International Trade Forum* (quarterly).

Executive Director: J. DENIS BELISLE.

The Agreement

GATT is based on a few fundamental principles. First, as directed in the 'most-favoured-nation' (MFN) clause, trade must be conducted on the basis of non-discrimination: all contracting parties are bound to grant to each other treatment as favourable as they give to any country in the application and administration of import and export duties and charges. Exceptions—principally for customs unions and free-trade areas and for measures in favour of and among developing countries (see Tokyo Round 'framework' agreements, below)—are granted only subject to strict rules.

Second, protection should be given to domestic industry essentially through the customs tariff. The aim of this rule is to make the extent of protection clear and to make competition possible.

Third, a stable and predictable basis for trade is provided by the binding of the tariff levels negotiated among the contracting parties. These bound items are listed for each country in tariff schedules which form an integral part of the General Agreement. A return to higher tariffs is discouraged by the requirement that any increases are compensated for; consequently this provision is seldom invoked.

Consultation, to avoid damage to the trading interests of contracting parties; is another fundamental principle of GATT. Members are able to call on GATT for a fair settlement of cases in which they think their rights under the General Agreement are being withheld or compromised by other members.

There are 'waiver' procedures whereby a country may, when its economic or trade circumstances so warrant, seek a derogation from a particular GATT obligation or obligations. There are also escape provisions for emergency action against imports in certain defined circumstances.

The trade problems of developing countries receive special attention in GATT. In 1965 a new chapter on Trade and Development was added to the General Agreement; a key provision is that developing countries should not be expected to offer reciprocity in negotiations with developed countries. GATT members have also relaxed the MFN rule to accommodate the Generalized System of Preferences by developed for developing countries and to allow an exchange of preferential tariff reductions among developing countries. (See UNCTAD.)

Finally, GATT offers a framework within which negotiations are held for the reduction of tariffs and other barriers to trade and a structure for putting the results of such negotiations into a legal instrument.

Activities

Much of GATT's regular work consists of consultations and negotiations on specific trade problems affecting individual commodities or member countries.

Major multilateral trade negotiations take place under GATT auspices. There have been eight rounds of such negotiations: in 1947 (Geneva), in 1949 (Annecy, France), 1951 (Torquay, England), 1956 (Geneva), 1960-61 (the Dillon Round), 1964-67 (the Kennedy Round), 1973-79 (the Tokyo Round), and 1986-94 (the Uruguay Round).

At the end of the Tokyo Round in late 1979 agreements were reached covering: an improved legal framework for the conduct of world trade (which includes recognition of tariff and non-tariff treatment in favour of and among developing countries as a permanent legal feature of the world trading system); non-tariff measures (subsidies and countervailing duties; technical barriers to trade; government procurement; customs valuation; import licensing procedures; and a revision of the 1967 GATT anti-dumping code); bovine meat; dairy products; tropical products; and an agreement on free trade in civil aircraft. The agreements contain provisions for special and more favourable treatment for developing countries.

The 99 participating countries also agreed to reduce tariffs on thousands of industrial and agricultural products, for the most part by annual reductions over a period of seven years from 1 January 1980. By the beginning of 1987 all contracting parties had implemented the final tariff cuts negotiated in the Tokyo Round: cuts worth some US \$300,000m. had reduced the average level of industrial tariffs in the developed countries by 34% (from 7.0% to 4.7%).

The agreements providing an improved framework for the conduct of world trade took effect in November 1979. The other agreements took effect on 1 January 1980, except for those covering government procurement and customs valuation, which took effect on 1 January 1981, and the concessions on tropical products which began as early as 1977. Committees were established to supervise implementation of the agreements.

A considerable proportion of world trade in textiles and clothing is carried out by the 40 signatories participating in the Arrange-

ment Regarding International Trade in Textiles (Multi-fibre Arrangement—MFA), which entered into force in January 1974, under GATT auspices, for a period of four years. (The European Community (EC), restructured from 1 November 1993 as the European Union (EU), counts as one signatory.) The aim of the MFA was to allow the major importers (the USA, Japan and the EC) to reorganize their textile industries in response to low-cost production by developing countries. Under the Arrangement, all fibres, fabrics and garments are divided into categories, and within each category bilateral agreements are negotiated between suppliers and importers for every product that is likely to cause disruption in the importer's domestic textile industry. The MFA was extended for four years in December 1977, and for a further four years and seven months in December 1981. Although many developing countries demanded that the MFA should be abolished and that trade in textiles should be covered by normal GATT procedures, the Arrangement was extended with effect from 1 August 1986, for five years. In July 1991 the MFA was extended for a further 17 months, until the end of 1992, in the expectation that the results of the Uruguay Round would come into effect immediately afterwards. As the Uruguay Round had not been completed by December 1992, the MFA was then extended by another 12 months, until 31 December 1993 (see below).

During 1985 and 1986 preparations were made for a new round of multilateral trade negotiations. The Uruguay Round began at Punta del Este, Uruguay, in September 1986 and was initially expected to be completed within four years. Negotiations were conducted by 15 groups, considering trade in goods: tariffs; non-tariff measures; tropical products; products based on natural resources (particularly fish, forestry products, non-ferrous metals and minerals); textiles and clothing; agriculture; GATT articles (a review of existing GATT provisions); safeguards; improvement or expansion of Tokyo Round agreements; subsidies and countervailing measures; the settlement of disputes; trade-related aspects of protection for intellectual property, including trade in counterfeit goods; trade-related investment measures; financial services; and the functioning of the GATT system. A separate group, supervised by GATT but outside its legal framework, discussing trade in services (such as tourism, banking and insurance)—areas not previously covered by GATT, was to establish principles and rules for this trade, including the elaboration of possible disciplines for individual service sectors.

During 1990 the progress of negotiations was impeded by serious disagreements, particularly in the following areas: the alleged abuse of 'anti-dumping' measures (measures intended to prevent the export of products at lower prices than those at which they are sold within the exporting country) to protect the importing countries' domestic industries, in contravention of GATT rules; the liberalization of agricultural trade, with the USA and the 'Cairns Group' of agricultural exporters demanding the elimination by the EC of subsidies granted to agricultural exporters and of restrictions on agricultural imports; and the progressive dissolution of the MFA. In December 1990 ministers of trade met with the aim of concluding the Uruguay Round. Progress was made in many areas, including financial services, textiles and the 'anti-dumping' code. An agreement was reached to reduce tariffs over a five-year period after the Uruguay Round was concluded. However, the continuing disagreement over agricultural subsidies led to a decision that the Round should be prolonged into 1991. In February 1991 participants agreed to restart the trade talks. In late December GATT's Director-General submitted a 'draft final act' on the issues being negotiated under the Uruguay Round, including proposals designed to resolve the dispute over agricultural subsidies. In January 1992 the EC rejected the draft accord, on the grounds that, if implemented, it would interfere with its common agricultural policy (CAP), and a new deadline for the conclusion of the negotiations was set for mid-April. No agreement on agricultural subsidies was reached by that date, however. In September a further dispute between the EC and the USA arose: the USA sought the establishment of a GATT panel to adjudicate on the amount of compensation to be paid by the EC to states that had lost trade as a result of the EC's subsidization of oil-seed producers. GATT panels had already declared in favour of the USA in January 1990 and March 1992, but the EC had refused to act on their declarations. The oil-seed issue was not formally part of the Uruguay Round, but became central to the USA's negotiating position, particularly since it illustrated the insufficiency of GATT's powers to resolve international trade disputes (GATT was not able to enforce its recommendation to the EC that it should 'act expeditiously' to eliminate the damage being done to US farmers). In November, meeting at Blair House in Washington, DC, negotiators from the EC and the USA finally concluded an agreement on agriculture, whereby the EC was to reduce production of oil-seeds, and both the volume and value of its subsidized exports of farm products by 21% (see EU, p. 154). The agreement was strongly opposed by France, which threatened to veto it, demanding reciprocal concessions from the USA. Following

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

the agreement between the EC and the USA, negotiations to conclude the Uruguay Round were resumed: the other countries involved in the negotiations had still to endorse the bilateral accord on agriculture, and many other issues remained to be resolved.

A meeting of the Trade Negotiations Committee in December 1992 failed to agree a timetable for concluding the talks, but recognized the urgency to meet the 1 March 1993 deadline, after which US negotiators would no longer have the authority to approve binding decisions on behalf of the US Congress. In May 1993 an extension to this mandate was secured until 15 December, which was then accepted by all parties as the target deadline for concluding the Uruguay Round. Negotiations continued to be disrupted by disputes, however, and in June 1993 the GATT Council of Representatives established dispute panels to adjudicate on EC complaints against US-imposed steel duties, and to test the EC import procedures regarding bananas after complaints of discrimination by Latin American producers. At a summit conference of the Group of Seven, held in Tokyo in July, a framework agreement on tariff reductions was reached by the USA, the EC, Canada and Japan, which was viewed as a breakthrough towards a successful conclusion of the Round. In September the Round was again placed in jeopardy by continued French opposition to the Blair House agreement, with France demanding a slower pace for the reduction in subsidized EC agricultural exports than that envisaged in the agreement. The Round was successfully concluded on 15 December 1993, having been preceded by intensive last-minute negotiations. The Final Act included the following agreements: tariff reductions of 36% on industrial products; the elimination of all tariff and non-tariff barriers by principal traders in pharmaceuticals, steel, beer, spirits, furniture, wood, paper, toys and medical and construction equipment; a reduction of import barriers, which were to become tariff barriers only, on agricultural products, by 36% for developed countries and 24% for developing countries over a period of six and 10 years respectively; a reduction of subsidized agricultural exports by 36% in value and 21% in volume; the elimination of MFA quotas over 10 years; and the formulation of a set of rules concerning the protection of intellectual property. The Final Act also provided for the establishment of a World Trade Organization (WTO), which was to supersede GATT in 1995. The WTO was to be a permanent structure to oversee international trade procedures and to facilitate the settlement of trade disputes between its member states. In accordance with a bilateral agreement concluded by the USA and EU in early December 1993, certain provisions were excluded from the Final Act, including access to the audiovisual sector, and provisions relating to civil aviation, maritime transport and financial services.

In March 1994 US trade negotiators advocated that a ministerial declaration, which was to be signed in April during the conclusion of the trade negotiations, refer to the incorporation of internationally recognized labour standards, as an integral concern of trading nations, into the framework of the WTO. The US proposal was strongly opposed by developing countries, which considered it to be a potential form of trade discrimination, and threatened to disrupt the schedule to approve the Final Act. In early April the USA agreed that the issue be included in WTO's agenda but not in any formal declaration. A further threat to the final

United Nations (Specialized Agencies)

conclusion of the Round was eliminated in early April when EU ministers of commerce and industry drew up a compromise agreement on an internal dispute relating to quotas on imports of bananas. On 15 April the Final Act of the Uruguay Round was signed in Marrakesh, Morocco, by 111 of the 125 participants in the Round. A separate accord (the Marrakesh Agreement), establishing the WTO, was signed by 104 GATT contracting parties.

Following the conclusion of the Uruguay Round, GATT's priority concerns were ensuring ratification of the trade accords by national legislatures, in particular those of the USA, Japan and the EU, and pursuing negotiations to expand GATT's multinational trading system. By late December 1994 71 countries had ratified the Marrakesh Agreement. The US Congress ratified the agreement earlier that month, following the addition of a clause permitting withdrawal from the WTO if it ruled against the USA in three trade disputes. On 8 December GATT's implementation conference confirmed that the WTO was to come into effect on 1 January 1995.

During 1994 efforts to enlarge GATT concentrated on negotiating the resumption of the People's Republic of China's membership of GATT and its involvement as a founder member of the WTO, and extending membership to 22 countries, including Russia and Taiwan. At the end of May the US Government renewed MFN status for the People's Republic of China (PRC), which subsequently removed import licences and quotas on 195 items, in order to facilitate its re-entry into the GATT system. By late 1994 negotiations between GATT and the PRC had failed to reach an agreement on the conditions for the latter's resumption of membership, including whether its status be defined as that of a developed or developing country.

FINANCE

Payments are based on each member's share of the total trade between members. The budget for 1993 amounted to 89.0m. Swiss francs.

PUBLICATIONS

(available in English, French and Spanish editions).

Basic Instruments and Selected Documents series. Annual supplements record the formal decisions of the Members, important committee papers, etc. Volume IV gives the current text of the General Agreement.

GATT Activities (annual).

GATT Focus (newsletter, 10 a year).

GATT Studies in International Trade (occasional series of staff papers).

GATT: What it is, What it does.

International Trade (annual report on the main developments in international trade).

The Tokyo Round of Multilateral Trade Negotiations. A two-volume report by the Director-General. Copies of the multilateral agreements concluded in the Tokyo Round are also available.

Trade and the Environment (occasional bulletin on activities in GATT related to trade and the environment).

Trade Policy Reviews (available: Australia, Canada, Chile, Colombia, the EU, Hong Kong, Hungary, Indonesia, Morocco, New Zealand, Sweden, Thailand and the USA).

International Atomic Energy Agency—IAEA

Address: POB 100, Wagramerstrasse 5, 1400 Vienna, Austria.

Telephone: (1) 23600; telex: 1-12645; fax: (1) 234564.

The International Atomic Energy Agency (IAEA) is an intergovernmental organization, established in 1957 in accordance with a decision of the General Assembly of the United Nations. Although it is autonomous, the IAEA is administratively a member of the United Nations, and reports on its activities once a year to the UN General Assembly. Its main objectives are to enlarge the contribution of atomic energy to peace, health and prosperity throughout the world and to ensure, so far as it is able, that assistance provided by it or at its request or under its supervision or control is not used in such a way as to further any military purpose.

MEMBERS

121 members: see Table on pp. 58–60.

Organization

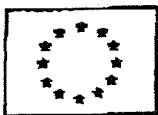
(October 1994)

GENERAL CONFERENCE

The Conference, comprising representatives of all member states, convenes each year for general debate on the Agency's policy, budget and programme. It elects members to the Board of Governors, and approves the appointment of the Director-General; it admits new member states.

BOARD OF GOVERNORS

The Board of Governors consists of 35 member states: 22 elected by the General Conference for two-year periods and 13 designated by the Board from among member states which are advanced in nuclear technology. It is the principal policy-making body of the Agency and is responsible to the General Conference. Under its own authority, the Board approves all safeguards agreements, important projects and safety standards.



**EUROPEAN UNION
DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION
TO THE UNITED STATES**

2300 M Street NW, Washington DC 20037, U.S.A.
telephone: (202) 862-9500, telefax: (202) 429-1766

Telefax no: 9700

Date: September 25, 1996

Cover plus 2 page(s)

Chrono:

to: Sacha Liling, DGX/B.2, Brussels	from: Sandi Auman
fax: 011-322-299-9301	ext: 9541
delegations:	
ADDRESSEE	
Please copy to:	
subject: World trade/Transatlantic dialog dossiers	

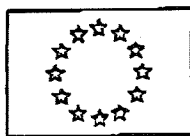
Ref: Your fax received 23 September

Message:

Please see the attached note responding to the information that you sent to me.

Best regards,

Sandi Auman



EUROPEAN UNION

DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION

Press and Public Affairs

September 25, 1996

To: Sacha Liling
From: Sandi Auman *Sea*
Subject: Video dossiers - Your agenda for original coverage in the U.S.

After reading your fax of September 23 I have the following information for your consideration. Soren Sondergaard has been promised a list of European companies in the States from the European-American Chamber of Commerce, that we will share with you as soon as it is available. He will also arrange for you and your crew to be on board a Danish container ship entering the US with European import goods.

Sacha, have you finalized the dates of your visit yet? Please let me know when you plan to arrive and your itinerary so far.

ARCHIVE PICTURES

EU-US Summit June 12, 1996: This office transmitted the coverage to DG X by satellite on June 13. We also have it in BetaSP NTSC in the Washington Delegation archive.

Marshall Plan: We have footage from the documentary "George Marshall the American Century" in 1-inch NTSC, out of courtesy, permission from the producer should be requested - Ken MANDEL of Great Projects Film Co. in New York, tel: 212-581-1700, fax: 212-581-3157.

Commissioner Flynn and US Labor Secretary Reich: signing agreement at Dept. of Labor May 1996. BetaSP NTSC in Washington Delegation archive.

Commissioner van den Broek: at National Press Club May 1996. BetaSP NTSC in Washington Delegation archive.

Washington Landmarks and Monuments: extensive views of the US Capitol, Washington Monument and the Mall, and Lincoln Memorial. Available in BetaSP NTSC from Delegation archive.

OTHER INSTITUTIONS

World Bank: your best contact is Dan WAGNER, Broadcast Media Desk, tel: 202-458-5552.

He was very helpful in accommodating our video crew in June when Santer was there. For exterior shots, there is no need to get permissions.

TRANSATLANTIC DIALOGUE

Global Telecom market:

✓ *Cable & Wireless, Inc.* (British company) headquarters in Washington metro area, 8219 Leesburg Pike, Vienna, Virginia, tel: 703 905 5809.

✓ *MCI* corporate headquarters are in Washington, DC at 1801 Pennsylvania Avenue, NW, tel: 202-872-1600.

1 1/2
= 2 ✓ *AT & T* headquarters are in New Jersey, however they have offices in the Washington Metro area also. In Washington the contact is Ron PUMP, tel: 202-457-2206. In New Jersey the contact is Brian MONAHAN, AT & T Publicist, tel: 908-582-4442, fax: 908-582-3535.

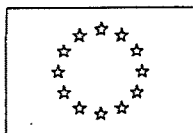
Standards certification:

1 1/2 (*The National Institute of Standards and Technology (NIST)*, is headquartered in the Washington metro area in Gaithersburg, Maryland. Public Affairs Office tel: 301-975-2758, fax: 301-926-1630

Environment:

Commissioner Bjerregard in Washington: February 2, 1996 visit to the National Audubon Society; meeting with the US Secretary of Energy, Hazel O'Leary; building exterior of Dept. of Energy headquarters - sent original to DGX in BetaSP NTSC. Please check with your archivist in Brussels.

Atlantic Bell System
Warner System VOD Video on Demand



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X
Information, Communication, Culture, Audiovisuel
Moyens de communication
Production audiovisuelle et studios de la Commission

Expéditeur:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Téléphone:	(+32-2)299.91.63
		Télécopieur:	(+32-2)299.93.01
Destinataire:	M.Barton BIT-Service Information	Téléphone:	(+41-22) 799.79.40 M G B
		Télécopieur:	(+41-22) 788.38.94

sujet: demande d'images BIT,Genève

Cher Monsieur,

Comme je vous l'ai expliqué brièvement au téléphone ce matin, le service audiovisuel de la Commission Européenne prépare actuellement la production de trois dossiers audiovisuels sur le commerce mondial en vue du Sommet de Singapour en décembre prochain.

Ces dossiers audiovisuels ou banques d'images d'une durée de 30 minutes proposent des "rush" nettoyés, en son original, montés selon une structure déterminée reprise dans une "liste de plans" (avec time code précis et descriptif des plans); liste distribuée en annexe du dossier. Le tout est ensuite offert à la presse audiovisuelle européenne, notamment la presse accréditée à Bruxelles. Ces images sont donc libres de droits pour usage non commercial.

Etant donné l'étendue des sujets à couvrir dans le cadre de ces trois dossiers, nous ne pouvons compter uniquement sur nos tournages, c'est pourquoi nous souhaiterions solliciter la participation du BIT dans la production du dossier n°3 consacré aux différents thèmes qui seront discutés à Singapour, notamment le volet social du travail, le travail des enfants et des prisonniers.


A cet effet vous serait-il possible de nous fournir des images libres de droit en standard Betacam sp extraites de votre production, "I am a child" ?

Comme vous l'avez suggéré il serait opportun dans un premier temps que je puisse visionner "I am a child" sur VHS afin de sélectionner les séquences appropriées et ensuite d'examiner avec vous la possibilité d'obtenir une copie des rush originaux dont vous êtes seul propriétaire car nous ne pouvons en aucun cas utiliser des images qui

vous ont été fournies par d'autres sources sans en obtenir les droits.. La durée totale de la séquence serait d'environ 10 minutes. Le BIT serait bien entendu cité dans tout document accompagnant les images.

Le montage final du dossier n°3 est prévu pour la fin septembre, la distribution du dossier à la presse mi-novembre 1996.

Dans l'attente de votre réponse et en vous remerciant par avance pour votre précieuse collaboration je vous prie d'agréer ,Cher Monsieur ,l'expression de mes sentiments distingués.

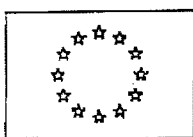


Sacha Liling
Producteur

 *** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N°	1162
TEL. CORRESPONDANT	00041227883894
SOUS-ADRESSE	
ID CORRESPONDANT	ILO PRESSE BIT
RG. HEURE	04/07 13:13
USAGE T	00'57
PGS.	2
RESULTAT	OK



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X

Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Moyens de communication

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Expéditeur:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Téléphone:	(+32-2)299.91.63
		Télécopieur:	(+32-2)299.93.01
Destinataire:	M.Barton BIT-Service Information	Téléphone:	(+41-22) 799.79.40
		Télécopieur:	(+41-22) 788.38.94

sujet: demande d'images BIT, Genève

Cher Monsieur,

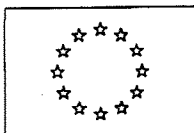
Comme je vous l'ai expliqué brièvement au téléphone ce matin, le service audiovisuel de la Commission Européenne prépare actuellement la production de trois dossiers audiovisuels sur le commerce mondial en vue du Sommet de Singapour en décembre prochain.

Ces dossiers audiovisuels ou banques d'images d'une durée de 30 minutes proposent des "rush" nettoyés, en son original, montés selon une structure déterminée reprise dans une "liste de plans" (avec time code précis et descriptif des plans); liste distribuée en annexe du dossier. Le tout est ensuite offert à la presse audiovisuelle européenne, notamment la presse accréditée à Bruxelles. Ces images sont donc libres de droits pour usage non commercial.

Etant donné l'étendue des sujets à couvrir dans le cadre de ces trois dossiers, nous ne pouvons compter uniquement sur nos tournages, c'est pourquoi nous souhaiterions solliciter la participation du BIT dans la production du dossier n°3 consacré aux différents thèmes qui seront discutés à Singapour, notamment le volet social du travail

BIT: MIGUEL SHAPIRA.

729 65 75



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X

Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Moyens de communication

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Expéditeur:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Téléphone:	(+32-2)299.91.63
		Télécopieur:	(+32-2)299.93.01
Destinataire:	Miguel Shapira BIT -Genève	Téléphone:	(41-22) 729.65.75
		Télécopieur:	(41-22) 788.38.94
Date:	9octobre1996		
Nombre de page(s)	2		

Objet: Demande d'images BIT

Cher Miguel,

Suite à notre dernière conversation, je te confirme le souhait de l'Unité audiovisuelle de la Commission européenne d'utiliser dans nos dossiers video sur le commerce mondial les rushes du BIT afin d'illustrer les sujets relatifs à l'emploi et aux conditions de travail qui seront au nombre des sujets de discussion à Singapour en décembre.

Je te confirme par ailleurs la possibilité si tu le souhaites de diffuser, début décembre, libre de droit le documentaire "I Am a child" sur Europe by Satellite, le service d'information par satellite de la Commission Européenne à destination des stations de télévision recevant notre signal dans les pays d'Europe centrale, orientale, septentrionale ainsi que ceux de la Méditerranée (750 chaînes). Je n'ai qu'une VHS du sujet, peux-tu nous envoyer une BETA SP PAL

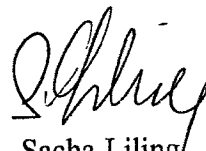
En ce qui concerne la banque d'images que tu m'as envoyée, je te rappelle que la copie présente quelques anomalies (images brûlées, drops). Pourrais-tu me renvoyer une copie en rallongeant si tu en as la possibilité les plans concernant le Brésil; la Colombie, la prostitution, le sweatshop de Thaïlande, l'Egypte et l'Inde.

Pourrais-tu rajouter des jolis plans extérieurs du BIT et quelques images d'une réunion importante sur le sujet du travail.

Si par ailleurs tu as des images d'excellente qualité concernant d'autres sujets d'actualité "BIT" pour Singapour, n'hésites pas à me les envoyer, j'en ferai grand cas.

Serait-il possible de recevoir l'agenda des sujets qui seront évoqués concernant les conditions de travail dans le monde à Singapour

Je te remercie encore pour toute ton aide et ton aimable coopération,



Sacha Liling

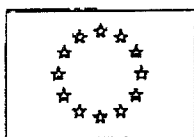
Je serai absent de Bruxelles jusqu'au 5 novembre. Peux-tu STP envoyer les cassettes à l'adresse suivante:

Sacha Liling C/O Myriam Margossian
Commission Européenne DG X
bureau 1/69
Rue de Treves, 120
B-1040-Bruxelles

 *** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N°	1864
TEL. CORRESPONDANT	00041227883894
SOUS-ADRESSE	
ID CORRESPONDANT	ILO PRESSE BIT
RG. HEURE	09/10 14:56
USAGE T	00'53
PGS.	2
RESULTAT	OK



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X

Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Moyens de communication

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Expéditeur:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Téléphone:	(+32-2)299.91.63
		Télécopieur:	(+32-2)299.93.01
Destinataire:	Miguel Shapira BIT -Genève	Téléphone:	(41-22) 729.65.75
		Télécopieur:	(41-22) 788.38.94
Date:	9octobre1996		
Nombre de page(s)	2		

Objet: Demande d'images BIT

Cher Miguel,

Suite à notre dernière conversation, je te confirme le souhait de l'Unité audiovisuelle de la Commission européenne d'utiliser dans nos dossiers video sur le commerce mondial les rushes du BIT afin d'illustrer les sujets relatifs à l'emploi et aux conditions de travail qui seront au nombre des sujets de discussion à Singapour en décembre.

Je te confirme par ailleurs la possibilité si tu le souhaites de diffuser, début décembre, libre de droit le documentaire "I Am a child" sur Europe by Satellite, le service d'information par satellite de la Commission Européenne à destination des stations de télévision recevant notre signal dans les pays d'Europe centrale, orientale, septentrionale ainsi que ceux de la Méditerranée (750 chaînes). Je n'ai qu'une VHS du sujet, peux-tu nous envoyer une BETA SP PAL

En ce qui concerne la banque d'images que tu m'as envoyée, je te rappelle que la copie présente quelques anomalies (images brûlées, drops). Pourrais-tu me renvoyer une copie

cc - Myriam

FACSIMILE



INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

4, route des Morillons
CH-1211 Geneva 22

Telegrammes INTERLAB GENEVE
Telex 415647 ilo ch
Facsimile (41 22) 788 3894

Telephone direct (41 22) 799 6575
central (41 22) 799 6111

To: Sacha Liling
Commission Européenne
Production audiovisuelle

Fax: 32-2-299 93 01

From: Miguel Schapira
Audiovisual Officer

Date:

October 10, 1996

Page 1 of 1


Dear Sacha:

Just a few words to acknowledge reception of your kind fax requesting ILO's images for the Singapore Conference. We will be happy to send you a good batch of visual material regarding ILO's field of concerns (including child labour) in the coming days. I'll also make sure to send you BETACAM SP copies, in English and French, of the documentary "I am a child" for distribution through the Commission's satellite and I thank you in advance for such a kind gesture.

I'll start to put together in a BETACAM SP tape our best images on labour throughout the world, hoping to complete the task in the coming ten or fifteen days. All in all, I presume we can send you some 20 minutes of prime video material linked to the Singapore's agenda on labour. I took note of your absence until November the 5th, so I will dispatch the material to Myriam Margossian.

I thank you again for your cooperation and wish you success in your undertaking.

Con mis más cordiales saludos,


Miguel Schapira



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X

Information, Communication, Culture, Audiovisual

Communication media

Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98

Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: Mrs LI XIAO PING
Executive Producer
Focal Report
Current Affairs Dept
CCTV

Telephone: (86-10)68507860
Fax: (86-10)68539805

Number of page(s) 1

Subject:

Dear Mrs LI XIAO PING,

I thank you very much for CCTV pictures.

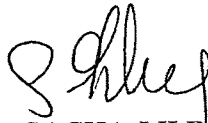
I will use M. Li Peng receiving Sir Leon Brittan.

the other pictures related to the construction of the bridge and its inauguration would be preferable in an non edited format if it exists-

In order to facilitate the work of my colleague Thierry Gravier Dumonceau while in China and who might visit you, I would like to know if you usually keep stock shots at CCTV or do you keep only copy of edited pieces?

Could you help us with the following subjects if available: stock shots of Beijing -People- Street atmosphere ?

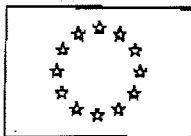
Many thanks,


SACHA LILING
PRODUCER

*** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N° 1840
TEL. CORRESPONDANT 000861068539805
SOUS-ADRESSE
ID CORRESPONDANT
RG. HEURE 07/10 09:39
USAGE T 00'42
PGS. 1
RESULTAT OK



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X

Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media

Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98
Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: Mrs LI XIAO PING
Executive Producer
Focal Report
Current Affairs Dept
CCTV
Telephone: (86-10)68507860
Fax: (86-10)68539805

Number of page(s) 1

Subject:

Dear Mrs LI XIAO PING,

I thank you very much for CCTV pictures.


I will use M. Li Peng receiving Sir Leon Brittan.

the other pictures related to the construction of the bridge and its inauguration would be preferable in an non edited format if it exists-

In order to facilitate the work of my colleague Thierry Gravier Dumonceau while in China and who might visit you, I would like to know if you usually keep stock shots at CCTV or do you keep only copy of edited pieces?

Could you help us with the following subjects if available: stock shots of Beijing -People- Street atmosphere ?

Many thanks,


SACHA LILING



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media
Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98
Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: Mrs LI XIAO PING
Executive Producer
Focal Report
Current Affairs Dept
CCTV
Telephone: (86-10)68507860
Fax: (86-10)68539805

Number of page(s) 1

Subject: Request for archive pictures

Dear Mrs LI XIAO PING,

How are you? I am sending you this fax with the hope to receive news from you concerning my request for CCTV pictures as discussed during your visit in Brussels last may.

As you may remember, I am currently producing a video dossier for the coming Ministerial meeting of Singapore in December for which I need pictures on China-EU relations. Here is the list of items to be included (preferably stock shots on Beta SP):

- Visit of Sir Leon Brittan in China, Beijing May 4-8 1996
- meeting with LI PENG, QIAN QUICHEN.
 - Signature of 4 cooperation programmes with M. SUM ZHENYU.
 - Inauguration of Eurasian Continental bridge

As you probably remember, I also mentioned to you that I was very much interested in general pictures of examples of production of manufactured goods from China exported to Europe, such as :

Production line of car radios, toys, leather shoes, textile bags, plastic sport bags, suitcases, gloves.(these pictures if available will illustrate perfectly trade between China and Europe

As you probably know. Beijing will soon host an Energy meeting with Commissioner Papoutsis. Our unit will cover the event starting October 13. M. Thierry Gravier Dumonceau from our Audiovisual services will be responsible of the TV coverage for the European Commission. He could take contact with you when in Beijing in order to recuperate the requested pictures. If you need any pictures from us please don't hesitate to call me so that we could prepare them

and bring them to you on that occasion.

While in China with DG X TV crew M. Gravier Dumonceau will try to film some pictures of Beijing, general atmosphere, people, production line of Bicycles, as well as any missing item that CCTV would not be able to find for us. We would very much appreciate your help in finding locations to film the material we need as we have never for this production been to China before.

Thank for your kind help and cooperation,
Best regards.


SACHA LILING
DG X PRODUCER

*** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N° 1728
TEL. CORRESPONDANT 000861068539805
SOUS-ADRESSE
ID CORRESPONDANT
RG. HEURE 25/09 15:49
USAGE T 00'49
PGS. 2
RESULTAT OK



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media
Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98
Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: Mrs LI XIAO PING
Executive Producer
Focal Report
Current Affairs Dept
CCTV
Telephone: (86-10)68507860
Fax: (86-10)68539805

Number of page(s) 1

Subject: Request for archive pictures

Dear Mrs LI XIAO PING,

How are you? I am sending you this fax with the hope to receive news from you concerning my request for CCTV pictures as discussed during your visit in Brussels last may.

As you may remember, I am currently producing a video dossier for the coming Ministerial meeting of Singapore in December for which I need pictures on China-EU relations. Here is the list of items to be included (preferably stock shots on Beta SP):

- Visit of Sir Leon Brittan in China, Beijing May 4-8 1996
- meeting with LI PENG, QIAN QUICHEN.
 - Signature of 4 cooperation programmes with M. SUM ZHENYU.
 - Inauguration of Eurasian Continental bridge

As you probably remember, I also mentioned to you that I was very much interested in general pictures of examples of production of manufactured goods from China exported to Europe, such

UNITED COLORS
OF BENETTON

2000
2000

Benetton Group spa
Media and Communications

Sponsorship: dundee
James
Patterson

Villa Minelli
31050 Ponzano, Treviso
Italy
Phone 0422 449440
Fax 0422 449930
<http://www.benetton.doc>

Dear Mr. J. King,

I hope you will enjoy these 2nd issues
of Colors magazine.

We will add your name to our mailing
list so that you will receive a copy of
it everytime it comes out. We'll be
in touch for the industrial video.

== capa de Plo Italiën

III Safety =

8
 16
 7
 [Copie Beta + 1/48
 Totale

Conférence de presse

1523

Continued

100

GE-AR

Rey. 2-19-71

Kind Regards,

Other

W. C. C.

[Handwritten signature]

11

7/2/77

4

18. 4

while po
rip

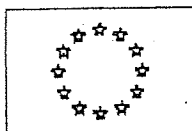
referred

eranti

10

same
ME

5



EUROPEAN COMMISSION
 DIRECTORATE GENERAL X
 Information, Communication, Culture, Audiovisual
 Communication Media
 Audiovisual production

FAX

Date: 15 July 1996

From: Sacha LILING
 X/B2
 T120 2/98

Telephone: (+32-2)299.91.63

Fax: (+32-2)299.92.96

To: Mrs. Antonella Viero
 United Colours of Benetton
 Villa Minelli, Treviso

Telephone: 39-422-449069

Fax: 39-422-44-9930

Number of pages:

Subject:

Message:

Dear Mrs. Viero,

I would like to thank you very much for the video dossier on the environment. My CNN friend was so delighted to press me to read them. Both the editorial content and layout are outstanding. I appreciate you putting my name on your mailing list for future issues.

As I mentioned briefly on the telephone, the Audiovisual Unit of the European Commission is responsible, among other things, for the production of bank of pictures to illustrate the various policies of the E.U., such as Environment, Agriculture, Structural Funds, Humanitarian Affairs to name but a few.

These topical video dossiers consist of non-edited pictures with natural sound, and come with an explanatory and descriptive shotlist. These dossiers are offered to the Audiovisual Press accredited at the European Commission and to TV stations (EBS) that receive the Europe by Satellite signal on Eutelsat 2 (EBS is the TV news service of the Commission and the European Parliament). These pictures are offered free of rights for news purposes only (TV news, TV news documentaries).

I am presently in charge of the production of three video dossiers on World Trade, illustrating the various topics of the coming Singapore Summit in December 1996.

As you may know, among the many subjects to be discussed at this summit, textiles have achieved a great importance through their discussion during the GATT and WTO negotiations.

The subject includes textiles in Europe, textiles in developing countries and the social and economic parameters of the industry. In an attempt to better illustrate the subject in its entirety, I would like to ask Benetton's cooperation. Benetton is a major European company with branches in 120 countries, and my aim is to illustrate the following:-

- headquarters in Treviso
- the Italian factory in Treviso
- the production process from raw materials to finished products
- production lines with workers
- hi-tech application in the production process
- the shipping process, illustrating export
- other production lines outside Italy (if any)
- stores around the world, Asia, US, Eastern Europe, Latin America etc.

My request to you is two-fold. Would Benetton's Press Department have the above mentioned pictures? (rushes in Betacam SP standard only) If this is the case would Benetton grant the European Commission Audiovisual Unit, the world rights for non-commercial use of these pictures? If however you do not have these pictures available, would it be possible to organise a production in Italy in order to obtain the most interesting pictures?

Please feel free to contact me if you require any further information, fax: (32-2)-299.92.96, tel: (32-2)-299.91.63.

I thank you in advance for Benetton's kind attention to my request and hope to hear from you in the near future.

Yours sincerely,

p.p. 

Sacha LILONG
Producer



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication Media
Audiovisual production

FAX

Date: 16 July 1996

From: Emma CODY
X/B2
T120 1/69

Telephone: (+32-2)295.19.17

Fax: (+32-2)299.92.96

To: Sacha Liling

Telephone:

Fax:

Number of pages:

Subject:

Message:

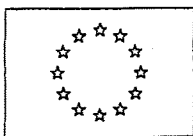
Dear Sacha,

A lady from ~~Banquet~~ has already called in relation to your fax. Her name is ~~Betanc~~ Galanti (tel: 39-422-44-90-69). She is going to send you the full press pack together with a betaSP copy of their institutional video, which she says you could use without the soundtrack commentary. She was concerned that the video sequences should not be seen out of context, and would like to clarify exactly what foreign TV stations and journalists would do with this material. I said that you could possibly call her if you have a moment.

Betan (?) Leblanc from Radio Canada called and gave me his contact numbers for you as he seemed quite desperate to talk to you.

Hope everything is going well.

Regards,



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media
Audiovisual production and Commission studios

From:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Telephone:	(+32-2)299.91.63
		Fax:	(+32-2)299.93.01
To:	AntonellaVIERO United Colours of Benetton Villa Minelli Treviso	Telephone:	00.39.42.2449069
		Fax:	00..39.42.2449930
Date:	9/10/96		
Number of page(s)	2		
Subject	Request for library pictures from Benetton		

Dear Antonella,

As a follow up to our last conversation, I would like to thank you again on behalf of the Audiovisual Unit of the European Commission for your kind assistance on providing me access to Benetton video material.

As you may remember, these pictures will illustrate in the frame of world trade the topic of textile in the global market and will be proposed for news purposes only to accredited TV press in Brussels on the occasion of the World Trade Organisation Ministerial Conference in Singapore next December.

As far as the use of Benetton pictures is concerned I would like to insist on the fact that they will be edited for their illustrative quality mainly. So if you don't wish to have Benetton identified please let me know.

I called Francesco to request the footage I needed. Here is the list of shots I asked to be transferred on a Beta Sp PAL tape (could you please forward this list to Francesco to be sure he gets everything on tape).

**Subjects for a total of 25 minutes
group SpA"- 14'16"**

Time code from "Benetton

Sequence at the Automatic Warehouse:

08'54"+ 09'26"

about **5 minutes** of stock shots showing
General view of warehouse- Big Charly robot-
Parcels to be sent all over Benetton's network.

Sequence in the design studio

about **4 minutes** of designers working with computer assistance
designers checking colours and material

03'.40"

Sequence on Production process- 10 minutes

General views of the Production infrastructures:High tech equipments,etc..

Spinning of the wool

Dying process

06'.20"

Cutting -Knitting- computerized sewing equipment

Finished sweaters coming out of the knitting machine

Clothes hanging and turning on an automatic conveyor

08'.17"

Quality control:workers checking sweaters

11'.20"

Satellite Information System - 2 minutes

Store managers making their orders to Central System

Benetton stores in the world-3 minutes

windows of Benetton stores in Asia, Latin America, Eastern Europe

Francesco told me that he might charge me more than the 200.000 lire you mentioned for the research and copying

Could you please check with him the exact amount he wishes to charge and inform Ms Margossian of our production office Tel (32-2)296.90.20-Fax (32-2)299.92.96 so that she can send an official EC work order before to Francesco before he sends the invoice.

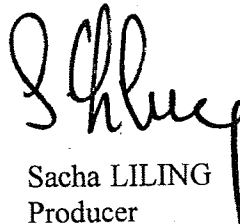
I take this opportunity to ask you already about the possibility to come to Treviso in the near future for another video dossier of the Audiovisual Unit of the EC concerning protection and safety of consumers. This time I would like to film a sequence in the laboratory in charge of performing tests on colours and material

I will have the occasion to explain you more about it in November after my return to Brussels.

Regarding the TV magazine project I will send you an explanatory note from the United States in collaboration with my producer friend from CNN .

Thanks ever so much for your help,

Very best regards

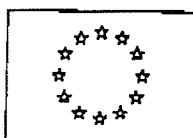


Sacha LILING
Producer

 *** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N° 1859
 TEL. CORRESPONDANT 00039422449930
 SOUS-ADRESSE
 ID CORRESPONDANT
 RG. HEURE 09/10 11:19
 USAGE T 01'08
 PGS. 2
 RESULTAT OK



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X

Information, Communication, Culture, Audiovisual

Communication media

Audiovisual production and Commission studios

From:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Telephone:	(+32-2)299.91.63
		Fax:	(+32-2)299.93.01
To:	Antonella VIERO United Colours of Benetton Villa Minelli Treviso	Telephone:	00.39.42.2449069
		Fax:	00..39.42.2449930
Date:	9/10/96		
Number of page(s)	2		
Subject	Request for library pictures from Benetton		

Dear Antonella,

As a follow up to our last conversation, I would like to thank you again on behalf of the Audiovisual Unit of the European Commission for your kind assistance on providing me access to Benetton video material.

As you may remember, these pictures will illustrate in the frame of world trade the topic of textile in the global market and will be proposed for news purposes only to accredited TV press in Brussels on the occasion of the World Trade Organisation Ministerial Conference in Singapore next December.

As far as the use of Benetton pictures is concerned I would like to insist on the fact that they will be edited for their illustrative quality mainly. So if you don't wish to have Benetton identified please let me know.

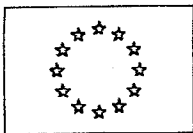
I called Francesco to request the footage I needed. Here is the list of shots I asked to be transferred on a Beta Sp PAL tape (could you please forward this list to Francesco to be sure he gets everything on tape).

Subjects for a total of 25 minutes
 group SpA"- 14'16"

Time code from Benetton

Sequence at the Automatic Warehouse:

08'54"4 09'26"



COMMISSION EUROPÉENNE
DIRECTION GÉNÉRALE X
Information, Communication, Culture, Audiovisuel
Moyens de Communication
Production audiovisuelle

TÉLÉCOPIE

Date: 18 novembre 1996

Expéditeur: Myriam MARGOSSIAN
X.B.2
T120 - 1/69

Téléphone: (+32-2)296.90.20
Télécopieur: (+32-2)299.92.96

Destinataire: VIDEOTECH
Attention of Francesco

Téléphone:
Télécopieur: 00.30.2.89401583

Nombre de pages:

Objet: Library pictures from Benetton

Message:

Dear Francesco,

Hereunder you will find the address of the sending of Benetton pictures :

Myriam Margossian/Sacha Lilling
European Commission,
DG X.B.2
Rue de Trèves, 200,
T120 1/69
1040 Brussels.

We need the international non commercial rights. Please let me know also the charge for this use of your pictures.

Many thanks,


Myriam MARGOSSIAN

00 39 2

894.01583.

 *** RAPPORT TX ***

*Sam. Nand
 V. Sot*

EMISSION OK

TX/RX N° 1013
 TEL. CORRESPONDANT 00039289401583
 SOUS-ADRESSE
 ID CORRESPONDANT
 RG. HEURE 18/11 16:48
 USAGE T 00'50
 PGS. 1
 RESULTAT OK



COMMISSION EUROPÉENNE
 DIRECTION GENERALE X
 Information, Communication, Culture, Audiovisuel
 Moyens de Communication
 Production audiovisuelle

TÉLÉCOPIE

Date: 18 novembre 1996
 Expéditeur: Myriam MARGOSSIAN
 X.B.2
 T120 - 1/69
 Destinataire: VIDEOTECH
 Attention of Francesco
 Nombre de pages: 1

Téléphone: (+32-2)296.90.20
 Télécopieur: (+32-2)299.92.96
 Téléphone: 00.30.2.89401583
 Télécopieur:

Objet: Library pictures from Benetton

Message:

Dear Francesco,

Hereunder you will find the address of the sending of Benetton pictures :

Myriam Margossian/Sacha Lilling
 European Commission,
 DG X.B.2
 Rue de Trèves, 200,
 T120 1/69
 1040 Brussels.

We need the international non commercial rights. Please let me know also the charge for this use of your pictures.

Many thanks,



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X

Information, Communication, Culture, Audiovisual

Communication media

Audiovisual production and Commission studios

From:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Telephone:	(+32-2)299.91.63
		Fax:	(+32-2)299.93.01
Addressee	M. WILKEN Public Affairs Rotterdam Port	Telephone:	(+31.10)489.41.15
		Fax:	(+31-10)489.59.61
Subject:	EC TV Unit request for filming in Rotterdam Port		

Dear M. Wilken,

The Audiovisual Unit of the European Commission is responsible among other tasks for the production of video dossiers. These thematical dossiers consist exclusively of non edited pictures with natural sound covering all aspects of the EC policies such as transport, transeuropean networks, environment, the single currency, to name just a few.

These dossiers are offered free of rights to all TV correspondents accredited at the European Commission as well as TV stations receiving the "Europe by Satellite" news service. Our pictures can only be used for news purposes.

I am personally in charge of the production of three of these banks of pictures related to World trade in order to illustrate the coming Ministerial Summit of Singapore in December 1996.

As we already did it in the past to illustrate Maritime transport, we would like to request Rotterdam Port Authorities and Public Relations Department the permission to film the following subjects:

Arrival of merchandise cargo in the port of Rotterdam

Departure of boats

Cargo of different origins: South East Asia, Africa, US, Japan

General view of cargo traffic

Customs activities. Export-Import paper work

Unloading of cargo which origin would be non-european: China, Latin America, US

Loading of cargo with European goods to third countries

Containers area with daily working

Drug control

Raw materials: loading/unloading/ stocks of Cereals, steel, or others

The whole idea of this list is to visualise the best way possible, World trade, European exports, and maritime transport.

The proposed period for this production is september 9 and 10 with possible extension to the 11.

The EU TV team would be composed of 3 people: A cameraman, a sound man, and myself.

Providing we get a positive answer from the Port Authorities, could you be so kind as to tell us in which ways you could assist us during this production.(filming permits, contacts with private operators, boat assistance to film in the waters of the port).

Please do not hesitate to call our Unit if you have any further questions. Ms Emma Cody from our production office can be contacted at the following number:
(32-2) 295.19.17.

While waiting for your answer, the Audiovisual Unit of the European Commission would like to thank in advance Rotterdam Port Authorities and Public Affairs for their kind help and cooperation .

Yours truly,


Sacha Liling
Producer

 *** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N° 1259
 TEL. CORRESPONDANT 00031104895961
 SOUS-ADRESSE
 ID CORRESPONDANT
 RG. HEURE 12/07 18:17
 USAGE T 01'22
 PGS. 2
 RESULTAT OK



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X
 Information, Communication, Culture, Audiovisual
 Communication media
 Audiovisual production and Commission studios

From:	Sacha Liling X/B.2 T120, 2/98	Telephone:	(+32-2)299.91.63
		Fax:	(+32-2)299.93.01
Addressee	M. WILKEN Public Affairs Rotterdam Port	Telephone:	(+31.10)489.41.15
		Fax:	(+31-10)489.59.61
Subject:	EC TV Unit request for filming in Rotterdam Port		

Dear M. Wilken,

The Audiovisual Unit of the European Commission is responsible among other tasks for the production of video dossiers. These thematical dossiers consist exclusively of non edited pictures with natural sound covering all aspects of the EC policies such as transport, transeuropean networks, environment, the single currency, to name just a few.

These dossiers are offered free of rights to all TV correspondents accredited at the European Commission as well as TV stations receiving the "Europe by Satellite" news service. Our pictures can only be used for news purposes.

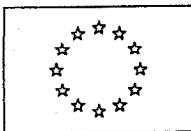
I am personally in charge of the production of three of these banks of pictures related to World trade in order to illustrate the coming Ministerial Summit of Singapore in December 1996.

As we already did it in the past to illustrate Maritime transport, we would like to request Rotterdam Port Authorities and Public Relations Department the permission to film the following subjects:

Arrival of merchandise cargo in the port of Rotterdam

Departure of boats

Cargo of different origins: South East Asia, Africa, US, Japan



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media
Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98
Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: IEC
Rob Wilken
Telephone: (31-10)4894115
Fax: (31-10)4895961

Nr. of pages incl this page: 1

Subject: Request for archive pictures-Port of Rotterdam

Dear Mr Wilken,

On behalf of the Audiovisual Unit of the European Commission, I would like to thank you for your kind assistance in allowing us to film in the Port of Rotterdam for the coming EC video on world trade

I very much appreciated you putting your staff at our disposition to help accomplish our goals during this production.

As discussed with you during my visit, I would like to confirm my request for more footage (Beta SP pal, non-edited rushes with natural sound) of Rotterdam port . Could you please send me a selection of areal shots , showing :

Cargo traffic in and out of the port, container areas in activity, loading and unloading activities, general views of the port.

As these pictures are going to be included in our video dossiers offered to all TV correspondents accredited at the European Commission for news purposes only, could you please grant us the worldwide rights for non commercial use.

It was a pleasure working with you and I do hope that we will have an opportunity to do so again in the future.

With best wishes

Contact : Sophie

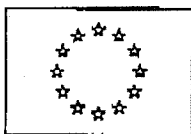
+ 02-466 03 34

S. Liling
Sacha LILING
Producer

*** RAPPORT TX ***

EMISSION OK

TX/RX N° 1757
TEL. CORRESPONDANT 00031104895961
SOUS-ADRESSE
ID CORRESPONDANT
RG. HEURE 27/09 10:57
USAGE T 00'45
PGS. 1
RESULTAT OK



EUROPEAN COMMISSION

DIRECTORATE-GENERAL X
Information, Communication, Culture, Audiovisual
Communication media
Audiovisual production and Commission studios

From: Sacha Liling
X/B.2
T120, 2/98
Telephone: (+32-2)299.91.63
Fax: (+32-2)299.93.01

To: IEC
Rob Wilken
Telephone: (31-10)4894115
Fax: (31-10)4895961

Nr. of pages incl this page: 1

Subject: Request for archive pictures-Port of Rotterdam

Dear Mr Wilken,

On behalf of the Audiovisual Unit of the European Commission, I would like to thank you for your kind assistance in allowing us to film in the Port of Rotterdam for the coming EC video on world trade

I very much appreciated you putting your staff at our disposition to help accomplish our goals during this production.

As discussed with you during my visit, I would like to confirm my request for more footage (Beta SP pal, non-edited rushes with natural sound) of Rotterdam port. Could you please send me a selection of areal shots, showing:

Cargo traffic in and out of the port, container areas in activity, loading and unloading activities, general views of the port.

As these pictures are going to be included in our video dossiers offered to all TV correspondents accredited at the European Commission for news purposes only, could you please grant us the worldwide rights for non commercial use.

It was a pleasure working with you and I do hope that we will have an opportunity to do so again in the future.

FORMULAIRE D'AUTORISATION

DG X - UNITE 212 - PRODUCTION AUDIOVISUELLE

AUTORISATION	- d'engagement	<input type="checkbox"/>	N° ENGAGEMENT	212015
	- de paiement	X		

FONCTIONNAIRE RESPONSABLE: Myriam MARGOSSIAN **N° ACTION PECUNIA:** 44

BENEFICIAIRE: WTN The Interchange - Oval Road - Camden Town - London NW1

N° FICHIER TIERS: S10 - 000 641
(ou joindre fiche signalétique)

<input checked="" type="checkbox"/>	existant
<input type="checkbox"/>	à créer

LIBELLE COMPTABLE: WTN

LIGNE D'IMPUTATION: B96,B3,3000,21

MONTANT (en devises): 11.809,56 écus

A compléter uniquement en cas d'ENGAGEMENT

a) **OBJECTIF:**

b) **RESULTAT ATTENDU:**

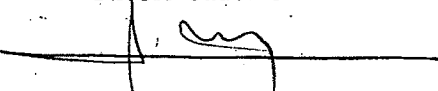
c) **DELAIS DE L'ACTION:**

PIECES JUSTIFICATIVES JOINTES:

Bon de commande 960894 du 4/10/96
Facture n° LE909/1 du 17/01/97

AUTORISATION DU CHEF D'UNITE:

Nom: Nicole Cauchie

Signature: 

Date: 27/01/97

AUTORISATION DU DIRECTEUR > 20.000 ECUS:

Nom:

Signature:

Date:

ZONE RESERVEE A L'UNITE X/2

Date de réception X-2:

N° engagement/paiement:

Fonctionnaire X-2 responsable:

Stella Georgiou
DG X ICC-T120-6/58 Ext. 99021

**CONTENU DU DOSSIER CONFORME
A L'ORIGINAL**



1995 Broadway
New York, NY 10023
USA

SALES INVOICE

No: UI0052032

17/01/97 Page 1

Your Ref: MYRIAM MARGOSSIAN

Our Ref: LE909/1

Tax Ref:

EUROPEAN COMMISSION
EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL X
RUE DE LA LOI 200
B-1-4 BRUSSELS
BELGIUM

Account No: D4207E006

Amount in US\$

FILMING IN SINGAPORE - DOSSIER
'WORLD TRADE'.
8TH NOVEMBER 1996.

11,809.56 ECUS / 0,8074

62240

PRICE AS AGREED

14,626.65



Conforme aux faits,
Dargos
24/1/97
M. MARGOSSIAN

Invoice Total US\$: 14,626.65

Please transfer the amount shown above, immediately, to our bankers:
Fleet bank, N. A.
175 Water Street
New York NY 10038 - 4924, USA
WTN Corporation
Bank account No.: 2982 00 4896
ABA routing No. (for wire transfers) 021200339

Copies of your remittance advice should be forwarded separately to our LONDON office as follows:
WTN CORPORATION
THE INTERCHANGE, OVAL ROAD,
CAMDEN LOCK, LONDON NW1 7DZ
Telephone: (44)171-410 5200 Facsimile: (44)171-413 8302
Telex: 23915

WTN Corporation
The Interchange
Oval Road
Camden Lock
London NW1 7EP
Tel: 0171 410 8300
Fax: 0171 413 8312
Tlx: 23915



WTN Corporation
1995 Broadway
New York
NY 10023
Tel: (1) 212 362 4440
Fax: (1) 212 496 1269
Tlx: 237853

LONDON

DOSSIER " WORLD TRADE "
Filming in Singapore - 8th November 1996

2 Man Beta SP crew with equipment 4 days @ 1550 e.p.d.(as per contract)	6,200 ✓
Library Footage	1,600 ✓
WTN Producer/Director 4 days @ 385 e.p.d (as per contract)	1,540 ✓
Producer's Air Fare - Hong Kong to Singapore	500 ✓
Producer Hotel & Subsistence.4 nights @ 180 e.p.n	720 ✓
Tape stock - 2 tapes @ 29 e.p.t	58 ✓
Production Float - Shipping	150 ✓
Production Asst.-research & co-ordination 3 days @ 270 e.p.d.	<u>810</u> ✓

Sub Total : 11,578
231.56

Insurance @ 2 %

TOTAL : 11,809.56 Ecus

**COMMISSION EUROPEENNE**

Information, Communication, Culture, Audiovisuel
Production audiovisuelle
Planning production

DIRECTION GÉNÉRALE X

Commande N°	960978 894
Ref. Dossier	PRO/DAC
N° dossier	210.015.101
N° Engagement	212015
N° Fournisseur/Client	/914

WIN CORP. LTD,
Mr Steve Turner,
The Interchange, Oval Road,
Camden Lock,
UK - LONDON NW1 7EP.

Brussels, 4th October 1996

ORDERFORM

et : Dossier "World Trade" - Filming in Singapore

Réf.	Libellé	Unité	Prix unitaire	Montant
	Filming in Singapore, following your offer of 3rd October 1996			15088 écus
TOTAL				15088 écus

Délai de livraison ou d'exécution :

Les paiements seront effectués dans un délai de 60 jours à compter de la réception de la demande de paiement, le paiement étant réputé effectué le jour du débit du compte de la Commission. La Commission peut toutefois, après avoir avisé le contractant, différer le paiement si les prestations couvertes par la demande de paiement font l'objet d'une contestation de la part de la Commission ou si les justificatifs fournis à l'appui de la demande de paiement sont incomplets. Tout paiement ainsi différé n'est pas susceptible de donner lieu au versement d'intérêts ou d'indemnités à la charge de la Commission.

La présente commande est régie par les dispositions de notre Cahier des conditions générales applicables aux marchés. Réf. XIX/204/79

Exonération de la TVA, Art.42 alinéa 3, 3^b du code circul. n°67/1970-13/1977-2/1978 au-dessus de BFR 5.000,00

Visa : Myriam Margossian

Signature : Nicole Cauchie

Facture à renvoyer à :

COMMISSION EUROPÉENNE

A l'attention de Madame Myriam Margossian

DG X

T120-1/69

200 rue de la Loi

1049 BRUXELLES

MG GRAND JOUAN

MINISTÈRE
DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

PARIS, LE 21 juin 1996

PROTOCOLE

1460/PRO

Le Ministère des Affaires étrangères - Protocole - présente ses compliments aux Ambassades des Etats et aux Représentations des Organisations participant au Sommet des Pays industrialisés et, se référant à sa note verbale n° 1324 en date du 7 juin 1996, a l'honneur de leur apporter des précisions complémentaires relatives à l'organisation du Sommet des Chefs d'Etat et de Gouvernement des Pays industrialisés qui se tiendra les 27, 28 et 29 juin 1996 à Lyon.

Ces informations complémentaires sont exposées dans les annexes suivantes :

- Annexe I : Programme des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances
- Annexe II : Réceptions offertes en l'honneur des Ministres et des Délégués
- Annexe III : Programme des conjoints des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances

Le Ministère des Affaires étrangères - Protocole - saisit cette occasion pour renouveler aux Ambassades des Etats et aux Représentations des Organisations participant au Sommet des Pays industrialisés les assurances de sa haute considération.

67



ANNEXE I

PROGRAMME DES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES ET DES MINISTRES DES FINANCES

JOURNEE DU JEUDI 27 JUIN

20 h 00 Arrivée à la Préfecture de la Région Rhône-Alpes de MM. les Ministres des Affaires étrangères et de MM. les Ministres des Finances qui sont salués par le Protocole et accueillis par M. Hervé de CHARETTE, Ministre des Affaires étrangères, et M. Jean ARTHUIS, Ministre de l'Economie et des Finances.

Apéritif dans les salons de la Préfecture.

20 h 30 Dîner offert par M. Hervé de CHARETTE, Ministre des Affaires étrangères, en l'honneur des Ministres des Affaires étrangères et des Directeurs politiques.

Dîner offert par M. Jean ARTHUIS, Ministre de l'Economie et des Finances, en l'honneur des Ministres des Finances et des Sous-Sherpas Finances.

Vers
22 h 30

A l'issue des dîners, retour en cortège automobile de MM. les Ministres à leurs hôtels.

JOURNEE DU VENDREDI 28 JUIN

09 h 30 Début des séances de travail séparées à la Cité Internationale :

- Réunion de MM. les Ministres des Affaires étrangères
- Réunion de MM. les Ministres des Finances.

10 h 30 Réunion de travail conjointe de MM. les Ministres des Affaires étrangères et de MM. les Ministres des Finances à la Cité Internationale.

12 h 00 A l'issue de la séance de travail conjointe, MM. les Ministres des Affaires étrangères et MM. les Ministres des Finances rejoignent à pied le Musée d'Art Contemporain où ils sont conduits par le Protocole à la salle plénière.

12 h 30 Début de la séance plénière au Musée d'Art Contemporain avec MM. les Ministres des Affaires étrangères et MM. les Ministres des Finances (salle plénière, niveau 1).

Présentation du communiqué économique par M. le Président de la République.

Approbation du communiqué économique.

13 h 00 A l'issue de la séance plénière, MM. les Ministres des Affaires étrangères gagnent, en cortège automobile, la Préfecture de la Région Rhône-Alpes.

MM. les Ministres des Finances se rendent au lieu de leur déjeuner (à préciser) en cortège automobile.

(Les cortèges sont mis en place à l'entrée du Musée située côté Rhône).

- 13 h 30 Déjeuner offert par M. Hervé de CHARETTE, Ministre des Affaires étrangères, en l'honneur des Ministres des Affaires étrangères et des Directeurs politiques, à la Préfecture de la Région Rhône-Alpes.
- Déjeuner offert par M. Jean ARTHUIS, Ministre de l'Economie et des Finances, en l'honneur des Ministres des Finances (lieu à préciser).
- Déjeuner parallèle des Sous-Sherpas Finances (même lieu que les Ministres des Finances).
- Vers
14 h 45 A l'issue des déjeuners, temps disponible pour des rencontres ministérielles bilatérales.
- 17 h 00 Réunion de travail de MM. les Ministres des Affaires étrangères à la Cité Internationale.
- 18 h 30 A l'issue de la séance de travail, retour de MM. les Ministres à leurs hôtels.
- 19 h 45 Arrivée à la Villa Florentine de MM. les Ministres des Affaires étrangères et de MM. les Ministres des Finances, ainsi que des Hautes Personnalités invitées, qui sont salués par le Protocole et accueillis par M. Hervé de CHARETTE, Ministre des Affaires étrangères, et M. Jean ARTHUIS, Ministre de l'Economie et des Finances.
- Apéritif sur la terrasse de la Villa Florentine.
- 20 h 00 Dîner offert par M. Hervé de CHARETTE, Ministre des Affaires étrangères, en l'honneur de M. le Secrétaire Général des Nations Unies, des Ministres des Affaires étrangères et de M. Carl BILDT.
- Dîner offert par M. Jean ARTHUIS, Ministre de l'Economie et des Finances en l'honneur des Ministres des Finances, ainsi que de MM. le Directeur Général du Fonds Monétaire International, le Président de la Banque Mondiale et le Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce.
- Dîner parallèle des Directeurs politiques au Musée de la Civilisation Gallo-Romaine de Fourvière.
- Dîner parallèle des Sous-Sherpas Finances au Musée de la Civilisation Gallo-Romaine de Fourvière.
- 22 h 00 A l'issue des dîners, MM. les Ministres et les Hautes Personnalités invitées se rendent en autocar sur l'esplanade de la Basilique de Fourvière où les rejoignent peu après MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement.
- Feu d'artifice.
- Vers
22 h 45 A l'issue du spectacle, retour à leur résidence, en cortège automobile, de MM. les Chefs de délégation, des Ministres et de leurs conjoints.

JOURNEE DU SAMEDI 29 JUIN

09 h 00

Réunion des Chefs d'Etat et de Gouvernement avec MM. les Ministres des Affaires étrangères au Musée d'Art Contemporain (salle de réunion plénière, niveau 1).

Approbation de la "déclaration du Président".

10 h 15

Pause.

Fin du Sommet.

*
* *

Le siège de l'O.I.P.C. - Interpol étant situé à proximité immédiate de la Cité Internationale, il est proposé par la Présidence aux Ministres des Affaires étrangères qui le souhaitent de visiter ce site en fin de matinée le samedi 29 juin.

Les agents de liaison du Protocole sont à la disposition des délégations pour l'organisation éventuelle de la visite de l'O.I.P.C. - Interpol. /.

ANNEXE II

RECEPTIONS OFFERTES EN L'HONNEUR DES MINISTRES ET DES DELEGUES

1 - RECEPTIONS OFFERTES EN L'HONNEUR DES MINISTRES

A l'occasion des repas offerts en l'honneur des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances, chaque Ministre pourra être accompagné d'un interprète personnel qui sera placé en retrait de la table officielle.

Les Directeurs politiques sont conviés au dîner et au déjeuner offerts en l'honneur des Ministres des Affaires étrangères le jeudi 27 et le vendredi 28 juin à la Préfecture de Région.

Les Sous-Sherpas Finances sont conviés au dîner offert en l'honneur des Ministres des Finances le jeudi 27 juin à la Préfecture de Région. Les Sous-Sherpas Finances auront un déjeuner parallèle à celui des Ministres des Finances le vendredi 28 juin en un lieu qui sera précisé ultérieurement.

Les dîners du vendredi 28 juin à la Villa Florentine sont réservés aux seuls Ministres et Hautes Personnalités invitées.

Les Directeurs politiques et les Sous-Sherpas Finances sont conviés au dîner offert par M. Charles MILLON, Ministre de la Défense, au Musée de la Civilisation Gallo-Romaine de Fourvière le vendredi 28 juin à 19 h 45.

Chaque délégation recevra 4 badges spécifiques pour l'accès à la Préfecture de Région des interprètes de chacun des Ministres, des Directeurs politiques et des Sous-Sherpas Finances, et 2 autres badges spécifiques pour l'accès de 2 délégués à un buffet technique à la Préfecture.

Chaque délégation recevra 2 badges spécifiques pour l'accès des interprètes à la Villa Florentine le vendredi 28 juin.

2 - RECEPTION OFFERTE EN L'HONNEUR DES DELEGUES

Un dîner sera offert par M. Charles MILLON, Ministre de la Défense, en l'honneur des délégués au Musée de la Civilisation Gallo-Romaine de Fourvière le vendredi 28 juin 1996 à 19 h 45, dîner auquel sont conviés 10 délégués par pays.

Les Ambassades voudront bien transmettre au Protocole la liste des 10 collaborateurs qui participeront à ce dîner (au nombre desquels devront figurer les Directeurs politiques, les Sous-Sherpas Finances et les Sous-Sherpas Affaires étrangères) par note verbale, le cas échéant par télécopie (42.92.81.94) à l'attention de M. Louis de CORAIL.

Chaque délégation recevra 10 cartons d'invitation nominatifs pour l'accès au Musée de la Civilisation Gallo-Romaine, ainsi que 10 autres invitations nominatives de M. le Président de la République pour le spectacle de Fourvière./.

ANNEXE III

PROGRAMME DES CONJOINTS DES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES ET DES MINISTRES DES FINANCES

JOURNEE DU JEUDI 27 JUIN

Après -midi	Arrivée et installation des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances, et de leurs conjoints dans les hôtels.
18 h 45	Arrivée à l'Opéra de Lyon. Accueil par Madame Hervé de CHARETTE et Madame Jean ARTHUIS, dans l'Amphithéâtre de l'Opéra de Lyon.
19 h 30	Spectacle de danse ("Stamping Ground" de Jiri KYLIAN et "Second detail" de William FORSYTHE).
20 h 30	Fin du spectacle.
20 h 45	Dîner offert par Madame Jacques CHIRAC dans le grand studio de répétition du Ballet de l'Opéra (tenue : tenue de ville, robe courte).
vers 22 h 00	Fin du dîner. Départ pour les hôtels. -

JOURNEE DU VENDREDI 28 JUIN

10 h 30	Arrivée au Palais Saint-Pierre.
10 h 45	Départ en autocar pour la Cité médiévale de Pérouges. (Tenue : chaussures plates).
11 h 30	Arrivée à la Cité médiévale de Pérouges. Visite de la Cité médiévale de Pérouges.
12 h 30	Fin de la visite. Départ en autocar pour Mionnay (Ain).
12 h 50	Arrivée au restaurant Chapel, à Mionnay. Déjeuner offert par Madame Hervé de CHARETTE et Madame Jean ARTHUIS au restaurant Chapel.
14 h 45	Fin du déjeuner. Retour à Lyon en autocar.

15 h 15	Arrivée à Lyon. Visite d'un atelier de passementeries et d'un atelier de tissage de soieries classé monument historique, dans le quartier de la Croix-Rousse.
16 h 30	Fin de la visite. Temps libre.
19 h 45	Arrivée des conjoints des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances à l'auberge de Fond Rose, à Caluire et Cuire.
20 h 15	Dîner offert par Madame Hervé de CHARETTE et Madame Jean ARTHUIS à l'auberge de Fond Rose (tenue : tenue de ville, robe courte).
h 30	Fin du dîner. Départ en autocar pour l'esplanade de la Basilique de Fourvière où les conjoints rejoignent les Ministres des Affaires étrangères et les Ministres des Finances. Feu d'artifice.
Vers 22 h 45	A l'issue du spectacle, retour à leurs hôtels de MM. les Ministres des Affaires étrangères et MM. les Ministres des Finances et de leurs conjoints.

JOURNÉE DU SAMEDI 29 JUIN

10 h 30	Arrivée des conjoints des Ministres des Affaires étrangères et des Ministres des Finances devant la Gare Saint-Paul. Visite guidée du Vieux-Lyon à pied. Visite de la Cathédrale Saint-Jean.
11 h 45	Fin de la visite. Temps libre./.

ANNEXE I

PROGRAMME DES CHEFS D'ETAT ET DE GOUVERNEMENT

JOURNEE DU JEUDI 27 JUI

Matinée et
après-midi

Arrivées à l'aéroport de Lyon-Satolas de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement participant au Sommet des Pays industrialisés.

Accueil par M. Charles MILLON, Ministre de la Défense, Président du Conseil régional de Rhône-Alpes, ou par un autre membre du Gouvernement.

Honneurs militaires.

Hymnes nationaux.

A l'issue des cérémonies, départ en cortège automobile pour Lyon.

Installation dans les hôtels.

19 h 45

A leur arrivée dans l'ordre inverse des préséances- MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement, accompagnés de leurs représentants personnels, sont accueillis par M. le Président de la République et M. Raymond BARRE, ancien Premier Ministre, Député-Maire de Lyon, à l'entrée de l'Hôtel de Ville de Lyon, située Place des Terreaux.

Apéritif dans le salon rouge (1er étage).

20 h 00

Dîner de travail à l'Hôtel de Ville de Lyon offert par M. le Président de la République en l'honneur de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement, soit dans la Cour d'Honneur, soit dans le Salon du Consulat (en fonction de la météo).

Dîner parallèle des représentants personnels à l'Hôtel de Ville.

22 h 30

A l'issue du dîner, MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement regagnent leur résidence en cortège automobile, dans l'ordre des préséances.

JOURNEE DU VENDREDI 28 JUI

A partir de

09 h 15

A leur arrivée dans l'ordre inverse des préséances- au Musée d'Art Contemporain (entrée du Musée située du côté du Parc de la Tête d'Or), MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont accueillis au perron d'honneur par M. le Président de la République et sont ensuite conduits par le Protocole au salon des Chefs d'Etat et de Gouvernement (niveau 2).

09 h 30

Séance de travail de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement (salle de réunion restreinte, niveau 2).

12 h 15

Fin de la séance de travail.

MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement rejoignent la salle plénière où les Ministres des Affaires étrangères et des Finances sont réunis.

- 12 h 30 Début de la séance plénière au Musée d'Art Contemporain, avec les Ministres des Finances et les Ministres des Affaires étrangères (salle plénière, niveau 1).
- Présentation du communiqué économique par M. le Président de la République.
- Approbation du communiqué économique.
- 13 h 00 Fin de la séance plénière.
- M. le Président de la République et MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement se rendent à pied sur le lieu du déjeuner, situé dans le Parc de la Tête d'Or.
- 13 h 30 Déjeuner de travail offert par M. le Président de la République en l'honneur des Chefs d'Etat et de Gouvernement sous une tente dressée dans le Parc de la Tête d'Or.
- Déjeuner parallèle des représentants personnels sur le même lieu.
- 15 h 00 Fin du déjeuner.
- M. le Président de la République et MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement gagnent à pied le lieu de la photographie.
- Photographie de famille dans le Parc de la Tête d'Or.
- A l'issue de la photographie de famille, M. le Président de la République annonce à la Presse la publication du communiqué économique en présence de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement.
- 15 h 30 Conférence de presse de la Présidence dans l'auditorium "Lumière" de la Cité Internationale et, parallèlement, conférences de presse de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement à la Cité Internationale.
- A l'issue des conférences de presse, temps libre.
- Visite libre du "Jardin de Sculptures" du G7 par MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement qui le souhaitent.
- 16 h 15 Accueil de M. le Premier Ministre de la Fédération de Russie par M. le Président de la République au Musée d'Art Contemporain.
- 17 h 00 Séance de travail des Chefs d'Etat et de Gouvernement au Musée d'Art Contemporain avec M. le Premier Ministre de la Fédération de Russie (salle de réunion restreinte, niveau 2).
- 18 h 30 Fin de la séance de travail.
- Départ de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement en cortège automobile pour leur résidence (les cortèges sont mis en place à l'entrée du Musée située côté Rhône).

- 19 h 30 A leur arrivée à l'entrée de la rue Pléney -dans l'ordre inverse des préséances- MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement, accompagnés de leurs représentants personnels, sont salués par le Protocole et conduits au "Petit Léon" où les accueille M. le Président de la République.
- 19 h 45 Apéritif offert par M. le Président de la République en l'honneur de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement au "Petit Léon".
- A l'issue de l'apéritif, MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement se rendent ensemble à pied au restaurant pour le dîner.
- 20 h 00 Dîner offert par M. le Président de la République en l'honneur de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement au Restaurant "Léon de Lyon".
- Dîner parallèle des représentants personnels à "Léon de Lyon".
- 22 h 00 Fin du dîner.
- MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement, accompagnés de leurs représentants personnels, se rendent en autocar sur l'esplanade de la Basilique de Fourvière où ils rejoignent leurs conjoints, les Ministres et les autres invités.
- Feu d'artifice.
- 22 h 45 A l'issue du spectacle, retour en cortège automobile de MM. les Chefs de délégation, de leurs conjoints et des Ministres à leur résidence.

JOURNÉE DU SAMEDI 29 JUIN

- A partir de
08 h 45 A leur arrivée au Musée d'Art Contemporain -dans l'ordre inverse des préséances- MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont salués par le Protocole et conduits au salon des Chefs de délégation (niveau 2) où ils sont accueillis par M. le Président de la République.
- 09 h 00 Séance de travail des Chefs d'Etat et de Gouvernement avec MM. les Ministres des Affaires étrangères (salle de réunion plénière, niveau 1).
- Approbation de la "déclaration du Président".
- 10 h 15 Pause.
- M. le Président de la République annonce à la Presse, au Musée d'Art Contemporain (niveau 3) la publication de la "déclaration du Président" tandis que MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement prennent le café au salon des Chefs de délégation (niveau 2).
- Fin du Sommet.

10 h 45 * Séance de travail de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement avec MM. le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations-Unies, le Directeur Général du Fonds Monétaire International, le Président de la Banque Mondiale, et le Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce (salle de réunion restreinte, niveau 2).

11 h 45 Fin de la séance de travail.

M. le Président de la République, MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement et les hautes personnalités invitées se rendent à pied dans le Parc de la Tête d'Or.

* Photographie de famille dans le Parc de la Tête d'Or.

12 h 00 * Déjeuner offert par M. le Président de la République en l'honneur des Chefs d'Etat et de Gouvernement et de MM. le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations-Unies, le Directeur Général du Fonds Monétaire International, le Président de la Banque Mondiale, et le Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce, dans le Parc de la Tête d'Or.

Déjeuner parallèle des représentants personnels sur le même lieu.

13 h 30 Fin du déjeuner.

MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement se rendent à pied sur le lieu de l'exposition de dessins d'enfants dans le Parc de la Tête d'Or.

Brève rencontre avec les enfants des écoles de la ville de Lyon qui remettent un dessin à chaque Chef d'Etat et de Gouvernement.

MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement prennent congé de M. le Président de la République.

13 h 45 * Conférence de presse de M. le Président de la République dans l'auditorium "Lumière" de la Cité Internationale en présence de MM. le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations-Unies, le Directeur Général du Fonds Monétaire International, le Président de la Banque Mondiale, et le Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce.

Conférences de presse de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement à la Cité Internationale.

A l'issue des conférences de presse nationales, départ en cortège automobile de MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement pour leur résidence ou directement pour l'aéroport de Lyon-Satolas.

Cérémonies de départ à l'aéroport de Lyon-Satolas.

Haie d'honneur de la Garde Républicaine.

MM. les Chefs d'Etat et de Gouvernement sont salués par le Chef du Protocole./.

ANNEXE X

Secrétariat Général du G7 :

- M. Thierry DANA, Secrétaire Général
Tél.: 72.82.26.50
Fax : 72.82.26.54
- Mlle Aurélie BOUCHEZ, Secrétaire Général Adjoint
Tél. : 72.82.26.36
Fax : 72.82.26.54
- Mlle Véronique RIOUFOL, Chargée de Mission
Tél : 72.82.26.52
Fax : 72.82.26.54
- M. Philippe MUTRICY, Chargée de Mission
Tél : 72.82.26.52
Fax : 72.82.26.54

Organisation générale :

- M. Jean-Pierre VIDON, Sous-Directeur des Conférences internationales, des Déplacements officiels et du Service intérieur
Tél. : 72.82.27.53
Fax : 72.82.27.69

Presse présidentielle :

- Mme Evelyne RICHARD
Tél : 72.82.26.17
Fax : 72.82.26.22
- M. Eric BOSC
Tél. : 72.82.26.18
Fax : 72.82.26.22

Presse MAE (accréditations) :

- M. Christophe BILLAUDE
Tél : 72.82.26.63
Fax : 72.82.26.64

Protocole MAE :

- M. Michel CHARBONNIER (programme général)
Tél : 72.82.26.46 / 47
Fax : 72.82.26.48
- Mlle Sylvie DECROIX (programme des conjoints)
Tél : 72.82.26.46 / 47
Fax : 72.82.26.48

Service de Protection des Hautes Personnalités :

- Commissaire divisionnaire BIROT

Tél. : 72.82.27.40

Fax : 72.82.27.48

- Mlle Elena THOMAS (programme des conjoints)

Tél. : 72.82.27.41

Fax : 72.82.27.48

- M. Daniel CANSIER (accréditation délégués)

Tél. : 72.82.27.70 / 71 / 72

Fax : 72.82.27.73

Préfecture de la Région Rhône Alpes :

M. Denis ROBIN, Directeur de Cabinet du Préfet

Tél : 72.82.27.27

Fax : 72.82.27.29

Architecte :

M. Renaud PIERARD

Tél : 72.82.27.62

Fax : 72.82.26.43

Experts audiovisuels :

M. et Mme PELE

Tél : 72.82.27.84 / 85 / 86

Fax : 72.82.27.81 / 88

Expert en télécommunication :

M. Roger LABEYRIE

Tél. : 72.82.27.64

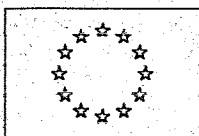
Fax : 72.82.26.43

Expert énergie :

M. Bernard HAUMON

Tél. : 72.82.27.63

Fax : 72.82.26.43



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X

Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Moyens de Communication

Production Audiovisuelle

Bruxelles, le 22 mai 1996

X/B.2/Mym/cv

URGENT

Monsieur,

Objet: Appel d'offres 93/002-64 - Dossier vidéo "Organisation mondiale du Commerce"
Tournage à Genève du 3 au 5 juin 1996.

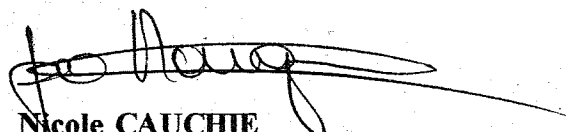
Dans le cadre du contrat-cadre 93/002, la Commission envisage la production d'un dossier "Organisation mondiale du Commerce", pour lequel un tournage aura lieu à Genève du 3 au 5 juin 1996.

Je vous prie de trouver en annexe l'appel d'offres qui s'y rapporte.

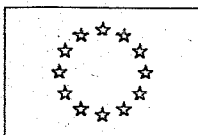
La réponse doit nous parvenir **impérativement par fax le mardi 28 mai 1996 entre 12 et 13 heures** (heure Bruxelles) au fax 02/299 92 96 (seul numéro valable pour cet appel d'offre).

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au Bureau de Production (Myriam Margossian, tél. 296 90 20).

Dans l'attente de vos nouvelles, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.


Nicole CAUCHIE
Chef d'Unité

- N.B. : 1. En ce qui concerne le coût des voyages par avion, votre offre doit tenir compte du prix normal du billet, nonobstant des réductions qui pourraient être obtenues lors de la réservation effective.**
- 2. N'oubliez pas les 15% d'imprévus ni la régie de production.**



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X

Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Moyens de Communication

Production Audiovisuelle

APPEL D'OFFRES AUX SOCIÉTÉS FAISANT PARTIE DU CONTRAT-CADRE n°93/002-64

Objet: Dossier vidéo "Organisation mondiale du Commerce"
Tournage à Genève du 3 au 5 juin 1996.

1. **Type de production.** - Dossier
2. **Public cible.** - Journalistes
3. **Durée.** - 60 minutes
4. **Format.** - Betacam SP
5. **Style.** - : News
6. **Contenu :** Tournage de deux réunions de l'OMC.
7. **Budget.** - Le budget devra inclure les frais de production pour un montant de **400 écus**. Les frais d'avion, de transport et d'hôtels du producteur doivent être inclus dans le budget, ainsi que son indemnité journalière de 50 écus. Prévoir également une assurance maladie-accident-frais de rapatriement pour le producteur. Les frais d'essence du véhicule doivent être compris dans le budget.
Le budget devra inclure également les honoraires du producteur Sacha Liling (tournage et préparation du dossier), soit 7 jours à 361 écus = 2.527 écus.
8. **Calendrier :** Le tournage aura lieu les 4 et 5 juin 1996.
9. **Information techniques**
5 cassettes Beta SP de 20 minutes sont demandées pour le tournage.
 1. Programme de tournage (voir annexe)
 2. Recommandations pour la production des dossiers vidéo (**ne pas oublier le matériel de base**)
10. **Conditions de participation**
Ce tournage doit être exécuté en vertu du contrat-cadre de la Commission pour la production.
11. **Critères d'attribution**
L'équipe doit pouvoir s'exprimer en français ou anglais.

Les sociétés dont l'offre n'aura pas été retenue en seront informées et pourront être invitées à participer dans l'avenir à d'autres appels à la concurrence.

La société dont l'offre aura été choisie recevra un bon de commande.

PROGRAMME PREVISIONNEL DE TOURNAGE

Lundi 3/6

Départ du producteur Sacha Liling, pour Genève :
D. Bruxelles 19h05 A. Genève 20h15 vol SN9379

Le billet d'avion du producteur doit être réservé et payé par le contractant et sera disponible au desk Sabena de l'aéroport de Zaventem à partir de 17 h.

L'équipe rencontre le producteur à 20h30 au point de rencontre de l'aéroport de Genève.

Nuitée à Genève.

Les nuitées pour le producteur et l'équipe sont à réserver et à payer par le contractant.

Mardi 4/6

Tournage de la réunion des Transports maritimes à l'OMC

Nuitée à Genève.

Mercredi 5/6

Tournage du Conseil Général de l'OMC

Le producteur quitte Genève pour Bruxelles par le vol suivant :
D. Genève 19h00 A. Bruxelles 20h15 vol SN9380

SECTEUR PRODUCTION AUDIOVISUELLE

Recommandations pour la production des dossiers vidéo

Le tournage des dossiers vidéo (banques d'images avec son d'ambiance et éventuellement interviews) est un aspect essentiel de la diffusion de l'information au sujet des politiques de la Commission et de ses activités.

Les images tournées doivent être irréprochables, puisqu'elles forment la base des productions audiovisuelles de la Commission:

- dossiers (de 30 à 60 minutes);
- documentaires (vidéos pour public ciblé);
- archives de la Commission.

Garder donc toujours à l'esprit que les cameramen doivent travailler comme des cameramen de documentaires et non comme des cameramen d'actualités. Ce qui n'empêche pas les cameramen d'être capables de travailler rapidement afin de limiter les coûts de production.

TOURNAGE DES DOSSIERS

Recommandations de base

Le contrat sous-entend que votre société fournisse une équipe de 2 personnes.

1. Un cameraman de documentaires et sa camera Betacam;
2. Un preneur de son ayant à sa disposition 2 micros radio;
3. Un équipement d'enregistrement de son supplémentaire avec micro équipé d'une bonnette indépendante de la camera;
4. Un moniteur vidéo portable;
5. Cassettes Beta SP et normales;
6. 3 lampes de 800 w avec pieds et gélamines.

Autres opérations sous votre responsabilité

1. Location éventuelle d'une voiture et son paiement. Prévoir toujours un modèle break; taille minimale Ford Mondeo; de préférence Volvo 740 (véhicule équipé d'un cache-bagages);
2. Réservation et règlement des chambres d'hôtel (établissements choisis par la Commission ou soumis à l'approbation du producteur) y compris pour le producteur de la Commission; sauf indication contraire;

3. Réservation et règlement de vos moyens de transport (avion, ferry boat, hélicoptère...) y compris pour le producteur de la Commission;
4. Mise à disposition d'une régie de tournage, d'un montant moyen de 730 écus, pour essence, péages, et toutes dépenses additionnelles (pourboires, repas offerts à nos hôtes...); Le producteur a la responsabilité de ces dépenses (**15% du budget devrait suffire à couvrir tout imprévu/retard**);
5. Journées de 10h minimum;
6. Etablissement par le cameraman des listes de plans (pas trop détaillées, par séquence) et des rapports techniques fournis par le producteur; remise des cassettes au producteur à la fin du tournage si le montage n'est pas prévu par vos soins;
7. Graphiques: si des graphiques sont nécessaires, ils doivent être réalisés de façon claire et simple. La plupart des télévisions européennes disposent en effet de leur griffe "maison", et retravaillent donc souvent les graphiques qu'elles reçoivent, ou, à tout le moins, s'en servent comme base de travail;
8. Dans la mesure où les dossiers concernent des projets d'aide communautaire, il faut pouvoir les situer géographiquement. Prévoir donc toujours suffisamment de temps pour le tournage d'images générales des lieux (ville, village, environnement...);
9. Les autorisations de tournages éventuellement exigées par les autorités sont négociées par le producteur;

UTILISATION DES DOSSIERS

Les dossiers ont 2 buts distincts d'utilisation:

- A. Pour les correspondants TV en poste à Bruxelles, qui doivent monter rapidement et réaliser des reportages d'actualités;
- B. Pour des couvertures plus générales comme des magazines/documentaires .

Ceci signifie que tous les sujets doivent être tournés à la fois sur le mode actualité et sur le mode documentaire. D'où nécessité de "doubler" les plans:

- pour les actualités: une majorité de plans fixes (10-15 secondes) sans oublier les inévitables plans de coupe;
- pour les documentaires: panos, zooms, gros plans, contre-champs, ...

Dans tous les cas, c'est au producteur qu'il revient de diriger l'équipe.